



BOSCH

Sensixx'x DA50

sl Navodila za uporabo

hr Upute za upotrebu

sr Uputstvo za upotrebu

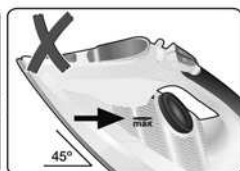
mk Упатство за употреба

al Udhëzimet për përdorimin

bg Инструкции за употреба

sl	5
hr	12
sr	18
mk	24
al	31
bg	38

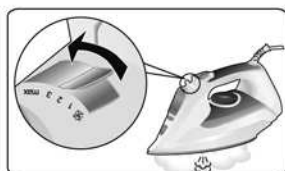
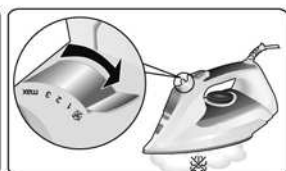
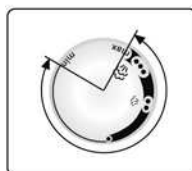
1



2



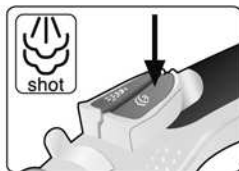
3



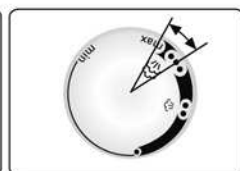
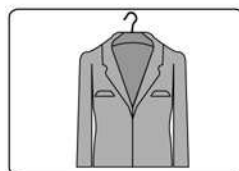
4



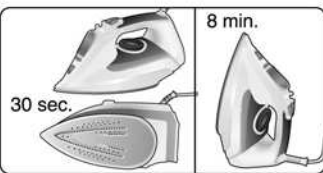
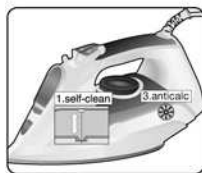
5



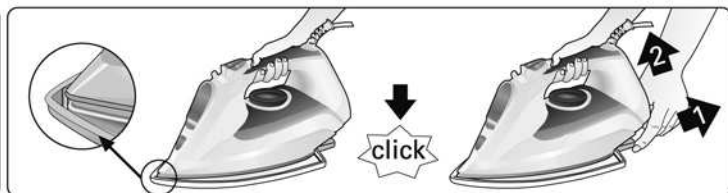
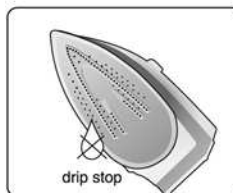
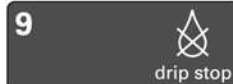
6



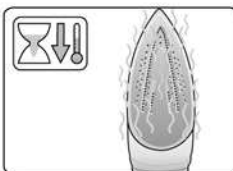
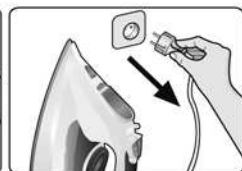
7



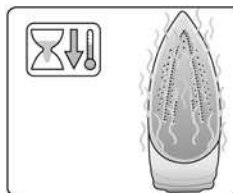
8



11



12



Zahvaljujemo se vam za nakup parnega likalnika Bosch DA50.

Likalnik je zasnovan v skladu z ekološkimi merili, povezanimi s trajnostnim razvojem, in z analiziranjem celotnega življenjskega cikla – od izbire materialov do poznejše ponovne uporabe ali recikliranja – ob ustrezni oceni možnosti izboljšav s tehničnega, ekonomskega in okoljskega vidika.


Navodila za uporabo hranite na varnem mestu! Odprite prvo stran knjižice, ki vam bo pomagala razumeti, kako naprava deluje.

Ta aparat je v skladu z mednarodnimi varnostnimi standardi.

Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu in se ne sme uporabljati v industrijske namene.

Aparat uporabljajte le v namene, za katere je bil zasnovan, tj. za likanje. Kakršna koli druga uporaba se šteje za neprimerno in je lahko nevarna. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za kakršno koli škodo, nastalo zaradi napačne ali neprimerne uporabe.


Splošni varnostni napotki

- Ko je likalnik priključen na električno omrežje, mora biti pod nadzorom.
- Preden aparat napolnite z vodo ali preden iz njega po uporabi izlijete preostalo vodo, izvlecite mrežni vtič.
- Aparat uporabljajte in odlagajte le na stabilno površino.
- Ko likalnik odložite na podstavek, se prepričajte, da je površina, na kateri stoji likalna deska, stabilna.
- Likalnika ne uporabljajte, če vam je padel na tla, če so na njem vidni znaki poškodb, ali če pušča vodo. Pred ponovno uporabo ga mora pregledati pooblaščen tehnična servisna služba.
- Da bi se izognili nevarnosti, naj vse potrebne posege ali popravila, npr. menjavo poškodovanega priključnega kabla, izvaja usposobljeno osebje tehnične servisne službe.
- Aparate lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi zmožnostmi ali osebe brez znanja in izkušenj, če so pod ustreznim nadzorom oz. so dobile navodila glede varne uporabe aparata in poznajo morebitne nevarnosti. Otroci se z aparatom ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati aparata brez nadzora.
- Likalnik in kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let, ko je priklopljen na električno omrežje ali se ohlaja.
-  **POZOR! Vroča površina.**
Površina se med uporabo segreje.

- Aparat priključite in uporabljajte samo v skladu s podatki, navedenimi na tipski ploščici.
- Aparat vklopite v ozemljeno vtičnico. V primeru nujne potrebe po uporabi podaljška poskrbite, da ustreza 16A ali več in je vklopljen v ozemljeno vtičnico.
- Če pregori varnostna varovalka v aparatu, je delovanje likalnika onemogočeno. Da bi ponovno vzpostavili običajno delovanje aparata, ga odnesite na pooblaščen tehnični servis.
- Da se izognete neugodnim pogojem v električnem omrežju, npr. prehodnim padcem napetosti ali nihanjem, je priporočeno priključiti likalnik v napajalni sistem z največjim uporom 0,27 Ω. Po potrebi se lahko uporabnik pri javnem podjetju za oskrbo z električno energijo pozanima o uporabi sistema na vmesniku.
- Rezervoarja likalnika nikoli ne polnite z vodo neposredno iz pipe.
- Po vsaki uporabi ali v primeru suma, da je prišlo do napake, aparat izklopite iz električnega omrežja.
- Pri izklopu aparata iz električnega omrežja ne vlecite za priključni kabel.
- Likalnika ne potaplajte v vodo ali v kakšno drugo tekočino.
- Aparata ne izpostavljajte vremenskim vplivom (dežju, soncu, zmrzali, itd.).

Pred prvo uporabo likalnika

Z likalne površine odstranite morebitne nalepke ali zaščito.

Rezervoar likalnika napolnite z vodo iz pipe in nastavite temperaturo aparata na najvišjo stopnjo »max«. Aparat priključite na električno omrežje. Ko parni likalnik doseže izbrano temperaturo, proizvedete paro tako, da nastavite gumb za paro na nastavev »max« ter večkrat zaporedoma pritisnete na gumb .

Med prvo uporabo likalnika lahko nastanejo hlapi in vonjave, ki po nekaj minutah izginejo.

Uporaba aparata



Kontrolna lučka se med segrevanjem aparata prižge. Takoj, ko je dosežena izbrana temperatura, kontrolna lučka ugasne. Če se temperatura vročega likalnika zniža, lahko z likanjem nadaljujete, dokler se likalnik ponovno ne segreje na nastavljeno temperaturo. Perilo razvrstite glede na oznake za vzdrževanje na všivnih etiketah in pričnite z najnižjo temperaturo »•«:

•	Sintetika
••	Svila – Volna
•••	Bombaž
maks.	Lan

1 Polnjenje vodnega rezervoarja



Regulator pare nastavite na položaj in izklopite likalnik iz električnega omrežja!

Uporabite le čisto vodo iz pipe brez kakršnih koli dodatkov. Dodajanje drugih tekočin, npr. dišav, lahko poškoduje likalnik.

V primeru škode, ki nastane zaradi uporabe omenjenih proizvodov, garancija ne velja.

Ne uporabljajte kondenzirane vode iz sušilcev za perilo, klimatskih naprav in podobnih aparatov.

Aparat je zasnovan tako, da je zanj primerna uporaba običajne vode iz pipe. Da bi podaljšali optimalno delovanje funkcije pare, mešajte vodo iz pipe z destilirano vodo v razmerju 1:1. Če je vaša voda iz pipe zelo trda, jo mešajte z destilirano vodo v razmerju 1:2. Voda ne sme preseči oznake za najvišji novo vode »max«.

2 Likanje brez pare



Stikalo za upravljanje pare nastavite na položaj

3 Likanje s paro



Nastavitev temperature

Priporočena nastavitev regulatorja pare

••

1 ali 2 / eco*

••• do »max«

1 do »max«

* odvisno od modela

4 Brizganje



Funkcije brizganja ne uporabljajte pri likanju svile.

5 Enkratni izpust pare



- Temperaturo nastavite na najvišjo stopnjo "max".
- V najmanj 5-sekundnih intervalih pritisnite tipko

6 Vertikalni izpust pare



Curka pare nikoli ne usmerjajte na oblačila, ki jih ima nekdo na sebi. Nikoli ne usmerjajte pare v smeri ljudi ali živali.

- Temperaturo nastavite na najvišjo stopnjo "max".
- Oblačilo obesite na obešalnik.
- Likalnik upravljajte v navpičnem položaju na razdalji 10 cm in pritisnite tipko s presledki najmanj 5 sekund.

7 Sistem za večkratno odstranjevanje vodnega kamna



Odvisno od modela je ta serija proizvodov opremljena s funkcijo proti vodnemu kamnu »AntiCalc« (=sestavni del 1 + 2 + 3).

1. samodejno čiščenje

Vsakič, ko uporabite regulator pare, sistem za samodejno čiščenje »self-clean« očisti vodni kamen, ki se je nakopičil v mehanizmu.

2. Calc'n'clean

Funkcija »calc'n'clean« pomaga pri odstranjevanju delcev vodnega kamna iz parne komore. Če je voda na vašem območju zelo trda, uporabite to funkcijo približno na 14 dni.

1. Likalnik izklopite iz električnega omrežja, regulator pare nastavite na položaj in napolnite rezervoar z vodo.
2. Nastavite izbirno stikalo za temperaturo na najvišjo stopnjo »max« in vstavite mrežni vtič likalnika v vtičnico.
3. Po potrebnem času segrevanja se kontrolna lučka ugasne. Nato izvalcite mrežni vtič iz vtičnice (**zelo pomembno!**).
4. Likalnik držite nad pomivalnim koritom. Pritisnite gumb za čiščenje »clean« in likalnik stresajte, dokler ne izpari voda iz približno ene tretjine prostornine rezervoarja. Iz njega bosta prišli vroča voda in para skupaj z morebitnimi ostanki vodnega kamna ali oblog.
5. Sprostite gumb za čiščenje »clean« in likalnik nekaj sekund rahlo stresajte.
6. Trikrat ponovite 4. in 5. korak, dokler ni rezervoar prazen. Mrežni vtič vstavite v vtičnico in ponovno segrejte likalnik, dokler ne izpari preostala voda.
7. Likalnik izklopite iz vtičnice in pustite, da se likalna površina ohladi. Ohišje in likalno površino obrišite z vlažno bombažno krpo.

3. anti-calc

Funkcija »anti-calc« zmanjšuje nalaganje vodnega kamna, ki nastaja med likanjem z uporabo pare, in tako pripomore k podaljšanju življenjske dobe likalnika. Kljub temu pa funkcija »anti-calc« ne more odstraniti vsega vodnega kamna, ki se nakopiči v daljšem obdobju.

4. Calc'n clean s tekočino za odstranjevanje vodnega kamna

Za temeljito odstranjevanje vodnega kamna je priporočljiva uporaba tekočine za odstranjevanje vodnega kamna, ki jo je razvilo podjetje Bosch.

Ta postopek izvedite vsake 3 mesece.

- Rezervoar za vodo napolnite z vodo iz pipe, v katero vmešate eno merico (25 ml) tekočine za odstranjevanje vodnega kamna.
- Nato izvedite postopek, ki je opisan v poglavju »Calc'n clean« (koraki 2 do 7)

Teočino za odstranjevanje vodnega kamna lahko kupite pri naši servisni službi ali v specializiranih prodajalnah:

Koda za dodatke (Servisna služba)	Ime dodatka (specializirane prodajalne)
311144	TDZ1101

8

»Varnostna« funkcija samodejnega izklopa



(Odvisno od modela)

»Varnostna« funkcija samodejnega izklopa omogoča izklop likalnika, kadar ga pustite brez nadzora. Njegova uporaba je zato bolj varna in energetsko varčna. Po vklopu aparata v električno omrežje ta funkcija prvi dve minuti ne deluje, da lahko likalnik doseže izbrano temperaturo.

Po preteku tega časa ta funkcija likalnik samodejno izklopi, če ga ne premaknete 8 minut, medtem ko stoji v pokončnem položaju, ali 30 sekund, medtem ko je položen na likalno površino ali na stran. Utripati prične kontrolna lučka.

Da bo likalnik spet pripravljen za uporabo, ga rahlo premikajte.

9

Zaščita pred kapljanjem



(Odvisno od modela)

Če je nastavljena temperatura prenizka, se funkcija pare samodejno izklopi ter s tem prepreči kapljanje vode. Pri izklopu boste zaslišali »klik«.

10

Pokrov likalne površine za zaščito tkanin



(Odvisno od modela)

Zaščita tkanin se uporabi za preprečevanje poškodb občutljivih oblačil, ko jih likate pri najvišji temperaturi.

Če uporabite zaščito, pri likanju ni treba uporabiti krpe, da bi preprečili lesk na temnih materialih. Priporočljivo je, da najprej zlikate manjši del na notranji strani oblačila, da preverite ustreznost. Zaščito tkanin na likalnik namestite tako, da vrh likalnika vstavite v sprednji del zaščite, njen zadnji del pa potisnete navzgor, da se zaskoči (»klik«). Zaščito za tkanine odstranite tako, da potegnete zaponko na zadnji strani navzdol in likalnik odstranite.

Pokrov likalne površine za zaščito tkanin lahko kupite pri naši servisni službi ali v specializiranih prodajalnah:

Koda za dodatke
(Servisna služba)

Ime dodatka
(Specializirane prodajalne)


575494

TDZ1550

11

Po končanem likanju



- Stikalo za upravljanje pare večkrat premaknite s položaja  na »max« in obratno (samodejno čiščenje).
- Izpraznite rezervoar.
- Likalnik držite tako, da je s sprednjim delom obrnjen navzdol, in ga rahlo stresite.
- Med shranjevanjem likalnik postavite navpično. Ne odlagajte ga vodoravno na podstavek.

- Priključnega kabla ne navijte pretesno!

12 Čiščenje



Pozor! Nevarnost opeklin!

Pred kakršnim koli čiščenjem ali vzdrževanjem aparat vedno izklopite iz električnega omrežja.

- Če je likalna površina le rahlo umazana, izvlecite mrežni vtič in pustite, da se likalna površina ohladi. Ohišje in likalno površino obrišite z vlažno bombažno krpo.
- Če je krpa sintetična, se lahko zaradi visoke temperature na likalni površini stopi. Izklopite funkcijo za paro in takoj odstranite ostanke tako, da jih podrgnete z večkrat prepognjeno suho bombažno krpo.
- Da ohranite likalno površino gladko, naj ne bo v neposrednemu stiku s kovinskimi predmeti. Za čiščenje likalne površine nikoli ne uporabljajte kovinske gobice ali kemikalij.
- Za čiščenje in odstranjevanje vodnega kamna v rezervoarju nikoli ne uporabljajte čistilnih sredstev ali topil, da preprečite kapljanje vode iz likalnika med izhajanjem pare.

Nasveti za varčevanje z energijo



Največ energije porabi proizvodnja pare. Da bi čim bolj zmanjšali porabo energije, upoštevajte naslednje napotke:

- Začnite z oblačili, ki se likajo pri najnižji temperaturi. Preverite priporočeno temperaturo likanja na vsivnih etiketah oblačil.
- Izhajanje pare uskladite z izbrano temperaturo likanja v skladu s temi navodili.
- Paro uporabljajte le, če je potrebna. Če je možno, namesto pare uporabite funkcijo brizganja.
- Po možnosti likajte oblačila, ki so še nekoliko vlažna, in znižajte funkcijo pare. Para bo nastajala s pomočjo vlage iz tkanin in ne s pomočjo likalnika. Če pred likanjem oblačila sušite v sušilnem stroju, ga nastavite na program 'iron dry'.
- Če so oblačila dovolj vlažna, uporaba pare ni

potrebna.

- V premorih med likanjem likalnik postavite v pokončni položaj. Če ga postavite v vodoravni položaj in je regulator pare vklopljen, se para proizvaja po nepotrebnem.

Odstranitev odpadne naprave


Naši izdelki so pakirani v optimizirano embalažo. To vključuje predvsem uporabo materialov, ki ne onesnažujejo, in jih je treba predati lokalni službi za odstranjevanje odpadkov kot sekundarne surovine. Pri lokalnih oblasteh lahko dobite informacije o odstranjevanju dotrajanih ali starih aparatov.



Ta aparat je v skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadnih električnih in elektronskih napravah (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE).

Direktiva določa enotni evropski okvir za vrnitev in reciklažo odpadnih naprav v skladu z določili.

Odpravljanje napak

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Likalnik se ne segreje.	<ol style="list-style-type: none">1. Stikalo za temperaturo je nastavljeno na najnižjo stopnjo.2. Ni dovoda električne energije.3. Aktiviran je »varnostni« sistem. Likalnik je v stanju pripravljenosti.	<ol style="list-style-type: none">1. Izbirno stikalo za temperaturo nastavite na višjo temperaturo.2. Preverite tako, da uporabite drug aparat ali likalnik vklopite v drugo vtičnico.3. Da bo likalnik spet pripravljen za uporabo, ga rahlo premikajte.
Utripa signalna lučka za samodejni izklop »Auto off«.	<ul style="list-style-type: none">• Aktiviran je »varnostni« sistem. Likalnik je v stanju pripravljenosti.	<ul style="list-style-type: none">• Da bo likalnik spet pripravljen za uporabo, ga rahlo premikajte.
Oblačila se lepijo.	<ul style="list-style-type: none">• Temperatura je previsoka.	<ul style="list-style-type: none">• Izbirno stikalo za temperaturo nastavite na nižjo temperaturo in počakajte, da se likalnik ohladi.
Iz likalne površine skupaj s paro kaplja voda.	<ol style="list-style-type: none">1. Nastavitev izbirnega stikala za temperaturo je prenizka.2. Nastavitev regulatorja pare je previsoka glede na nizko temperaturo.3. Gumb za enkratni izpust pare ste pritiskali prehitro; po pritisku gumba niste počakali 5 sekund.4. Uporabili ste čisto destilirano vodo (glej poglavje »Polnjenje vodnega rezervoarja«) ali pa ste v rezervoar dodali druge proizvode, npr. odišavljeno vodo.	<ol style="list-style-type: none">1. Izbirno stikalo za temperaturo nastavite na višjo stopnjo (med »••« in »max«) in počakajte, da lučka ugasne.2. Izberite nižjo nastavitev za regulator pare.3. Pred vsakim ponovnim pritiskom gumba za enkratni izpust pare počakajte 5 sekund.4. Destilirano vodo zmešajte z vodo iz pipe, kot je navedeno v poglavju »Polnjenje vodnega rezervoarja«. V rezervoar za vodo nikoli ne dodajajte ostalih proizvodov (razen v skladu s priporočili podjetja Bosch).
Para ne prihaja iz likalnika.	<ol style="list-style-type: none">1. Regulator pare je nastavljen na položaj »«.2. Rezervoar za vodo je prazen.3. Temperatura je prenizka. Aktiviran je sistem proti kapljanju.	<ol style="list-style-type: none">1. Regulator pare nastavite na ustrezen položaj, da omogočite izhajanje pare.2. Rezervoar napolnite z vodo.3. Nastavite višjo temperaturo, če je to primerno za tkanino, ki jo likate.
Funkcija brizganja ne deluje.	<ol style="list-style-type: none">1. Rezervoar za vodo je prazen.2. Mehanizem se je zamašil.	<ol style="list-style-type: none">1. Rezervoar napolnite z vodo.2. Obrnite se na tehnično službo.

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Pri prvi uporabi likalnika prične uhajati dim.	<ul style="list-style-type: none"> Nekateri deli v notranjosti likalnika so podmazani. 	<ul style="list-style-type: none"> To je povsem običajno in bo čez nekaj minut minilo.
Skozi luknje v likalni površini prihajajo obloge	<ul style="list-style-type: none"> Iz parne komore prihajajo delci vodnega kamna. 	<ul style="list-style-type: none"> Izvedite postopek čiščenja (glej poglavje »Calc'n clean«).

Če s pomočjo zgornjih nasvetov ne morete rešiti težave, se obrnite na službo za pomoč strankam.

Ta navodila za uporabo lahko prenesete na vaš računalnik z lokalnih spletnih strani podjetja Bosch.

Hvala što ste kupili Boschevo DA50 glačalo na paru.

Ovo je glačalo dizajnirano u skladu s ekološkim kriterijima i povezano s održivim razvojem, analiziranjem cijelog životnog ciklusa glačala – od odabira materijala do kasnije ponovne upotrebe ili recikliranja – ocjenjivanjem mogućnosti poboljšanja, s tehničkog, ekonomskog i ekološkog gledišta.


Upute za uporabu čuvajte na sigurnom mjestu! Otvorite prvu stranicu priručnika. Ona će vam pomoći razumjeti rad vašeg aparata.

Ovaj je aparat u skladu s međunarodnim sigurnosnim standardima.

Ovaj je aparat dizajniran isključivo za uporabu u kućanstvima i ne smije se koristiti u industrijske svrhe.

Ovaj se aparat mora koristiti samo u svrhe za koje je bio dizajniran, dakle, kao glačalo. Korištenje aparata u druge svrhe smatra se neprikladnim i posljedično opasnim. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja nastala zbog nepravilnog i neprikladnog korištenja aparata.


Općenite sigurnosne upute

- Glačalo se ne smije ostaviti bez nadzora dok je spojeno na mrežni priključak.
- Aparat odspojite od struje prije nego što u njega nalijete vodu ili prije nego što preostalu vodu izlijete iz aparata.
- Aparat se mora položiti i koristiti na stabilnoj površini.
- Kada aparat polažete na nosač, uvjerite se da je površina na kojoj nosač stoji stabilna.
- Aparat nemojte koristiti ako vam je ispao iz ruku, ako su na njemu vidljivi znaci oštećenja ili ako iz njega kaplje voda. Prije nego što aparat ponovno upotrijebite mora ga pregledati Tehnički servisni centar.
- Da bi se izbjegle opasne situacije, sve radove ili popravke koje je potrebno izvesti na vašem aparatu, kao što je npr. zamjena neispravnog kabla za napajanje, mora izvesti kvalificirano osoblje ovlaštene službe za korisnike.
- Aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osobe s nedostatkom iskustva ili znanja, ako ih druge osobe nadziru ili upućuju kako sigurno koristiti aparat te ako razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati aparatom. Djeca ne smiju čistiti i održavati aparat bez nadzora odraslih osoba.
- Aparat čuvajte izvan dohvata djece mlađe od 8 godina kada je uključen ili kada se hladi.
-  **POZOR.** Vruća površina. Površina se može zagrijati za vrijeme korištenja.

- Aparat mora biti spojen i korišten u skladu sa specifikacijama na natpisnoj pločici.
- Aparat mora biti spojen u uzemljenu utičnicu. Ako je upotreba produžnog kabla nužna, uvjerite se da je kabel prigodan za 16 A ili više i da ima utičnicu s uzemljenjem.
- Ako sigurnosni osigurač postavljen u aparatu pregori, uređaj se smatra neispravnim. Da bi se uspostavio normalan rad aparata, aparat morate odnijeti u ovlaštenu Tehnički servisni centar.
- Kako bi se izbjeglo da se zbog nepovoljnih mrežnih uvjeta pojave fenomeni poput privremenog pada napona ili fluktuacija svijetla, preporučljivo je spojiti glačalo na izvor energije s maksimalnim otporom od 0,27Ω. Ako je potrebno, za impedanciju sustava na točki sučelja korisnik se može obratiti lokalnom opskrbljivaču električnom energijom.
- Aparat se ne smije postavljati ispod slavine da bi se natočila voda.
- Nakon svake upotrebe ili ako primijetite kakvu grešku, aparat isključite iz struje.
- Električni se priključak ne smije odspajati od struje povlačenjem kabla.
- Glačalo nemojte uranjati u vodu ili druge tekućine.
- Aparat nemojte izlagati vremenskim utjecajima (kiša, sunce, mraz itd.).

Prije prve upotrebe aparata

Odstranite sve naljepnice i zaštitni omot na površini za glačanje.

Spremnik glačala napunite vodom iz slavine i postavite temperaturu na "max". Aparat spojite na izvor energije. Kada glačalo na paru postigne željenu temperaturu, pustite da voda stvori paru namještanjem postavke pare na "max" te pritišćući gumb  u više navrata.

Za vrijeme prve upotrebe glačalo može proizvesti određeno isparavanje i mirise koji će nestati nakon nekoliko trenutaka.

Korištenje uređaja



Sigurnosna se žaruljica uključuje kada se aparat zagrijava i isključuje kada je željena temperatura postignuta. Ako temperatura glačala pada, možete nastaviti glačati dok se glačalo ponovno ne zagrije do izabrane temperature.

Robu sortirajte prema vrsti njege naznačenoj na etiketi

i počnite s glačanjem robe koja se glača na najnižoj temperaturi "*":

•	Sintetika
••	Svila – Vuna
•••	Pamuk
	maksimalna Platno

1 Punjenje spremnika vode



Regulator pare postavite na položaj , a aparat odspojite od struje!

Koristite samo čistu vodu iz slavine bez ikakvih primjesa. Dodavanje drugih tekućina, kao što su parfemi, oštetiti će vaš aparat.

Oštećenja uzrokovana ranije spomenutim proizvodima poništiti će jamstvo aparata.

Nemojte koristiti kondenzacijsku vodu iz stroja za sušenje rublja, klima uređaja ili sličnog. Aparat je napravljen za uporabu s vodom iz slavine.

Kako biste produžili optimalnu funkciju pare, pomiješajte vodu iz slavine s destiliranom u omjeru 1:1. Ako je voda u vašoj regiji jako tvrda, vodu iz slavine pomiješajte s destiliranom u omjeru 1:2.

Spremnik za vodu nemojte napuniti iznad maksimalne razine "max".

2 Glačanje bez pare



Postavku pare postavite na položaj.

3 Glačanje na paru



Postavka temperature

Preporučena postavka regulacije pare

••

1 ili 2 / eco*

••• do "max"

1 do "max"

* Ovisno o modelu

4 Raspršivanje



Funkciju raspršivanja nemojte koristiti na svilenju robu.

5 Hitac pare



- Temperaturu postavite na maksimalnu.
- Pritisnite gumb u intervalima od barem 5 sekundi.

6 Vertikalna para



Ne usmjeravajte mlaz pare prema odjeći koju nosite.

Ne usmjeravajte paru prema ljudima ili životinjama.

- Temperaturu postavite na maksimalnu.
- Komade odjeće postavite na vješalice.
- Glačalom glačajte u vertikalnom položaju na udaljenosti od 10 cm/ 4 inča i u više navrata pritisnite gumb u pauzama od nekoliko sekundi.

7 Višestruki sustav za uklanjanje kamenca



Ovisno o modelu, ovaj se asortiman sastoji od "AntiCalc" ("ProtivKamenca", stavka 1 + 2 + 3).

1. samočišćenje

Svaki put kada koristite regulator pare, sustav "samočišćenja" čisti naslage kamenca na aparatu.

2. Calc'nClean

Funkcija "calc'nClean" pomaže vam odstraniti naslage kamenca iz parnog kotla. Ovu funkciju koristite približno svaka 2 tjedna ako je voda na vašem području jako tvrda.

1. Glačalo odspojite od struje, regulator pare postavite na položaj te spremnik vode napunite vodom.
 2. Odabirač temperature postavite na položaj "max" i glačalo uključite u struju.
 3. Nakon vremenskog perioda potrebnog za zagrijavanje, žaruljica se gasi. Nakon toga glačalo odspojite od struje (**vrlo važno!**).
 4. Glačalo držite iznad sudopera. Pritisnite gumb "clean" i nježno tresite glačalo dok približno trećina spremnika vode ne ispari. Kipuća voda i para će izaći, zajedno s naslagama pare koje su se možda nakupile.
 5. Pritisnite gumb "clean" i nekoliko sekundi nježno tresite glačalo.
 6. Korake 4 i 5 ponovite tri puta sve dok se ne isprazni spremnik za vodu. Nakon toga uključite te ponovno zagrijte glačalo sve dok preostala voda ne ispari.
 7. Glačalo odspojite od struje i pustite da se površina za glačanje ohladi. Površinu za glačanje obrišite samo vlažnom krpom.
- ### 3. anti-calc
- "Anti-calc" uložak dizajniran je kako bi smanjio stvaranje kamenca tijekom glačanja na paru te tako pomaže produljenju životnog vijeka glačala. Ipak, "anti-calc" uložak ne može odstraniti sav

kamenac koji se stvara tijekom vremena.


4. Čišćenje uređaja tekućinom za uklanjanje kamenca

Za tvrdokorno uklanjanje kamenca preporučuje se korištenje posebne Boscheve tekućine za uklanjanje kamenca. Ovaj se postupak treba ponavljati svakih 3 mjeseca.

- Spremnik napunite vodom iz slavine pomiješanom s mjericom tekućine za uklanjanje kamenca (25 ml).
- Zatim slijedite postupak opisan gore, u poglavlju "Calc'n clean (Čišćenje kamenca)" (koraci od 2 do 7).

Tekućinu za uklanjanje kamenca možete nabaviti kod naše službe za korisnike ili u specijaliziranim trgovinama:

Kod dodatka (Služba za korisnike)	Naziv dodatka (Specijalizirane trgovine)
311144	TDZ1101

8 "Sigurnosna" funkcija automatskog isključivanja 

(Ovisno o modelu)


Sigurnosna funkcija automatskog isključivanja uključuje se kada je glačalo ostavljeno bez nadzora te se time povećava sigurnost i šteti se energija. Nakon uključivanja aparata ova funkcija neće biti aktivna prve dvije minute kako bi aparat postigao postavljenu temperaturu.

Nakon tog vremena, ako glačalo nije pomaknuto 8 minuta dok stoji u uspravnom položaju ili 30 sekundi dok je položeno na površinu za glačanje ili na stranu, sigurnosni će prekidač automatski isključiti aparat i upaliti će se sigurnosna žaruljica. Kako biste ponovno uključili glačalo, potrebno ga je samo malo pomaknuti.

9 Zaštita od kapanja 

(Ovisno o modelu)

Ako je postavljena temperatura preniska, para se automatski isključuje kako bi se izbjeglo kapanje. Kada se to dogodi možda ćete čuti zvučni signal.

10 Zaštitna navlaka površine za glačanje 

(Ovisno o modelu)

Zaštita za tkaninu koristi se kako se osjetljiva tkanina ne bi oštetila prilikom glačanja na paru na visokoj temperaturi.


Korištenjem ove zaštite sprečava se i stvaranje presijavanja na tamnim materijalima.

Preporučljivo je najprije glačati manju površinu na unutarnjoj strani robe da biste provjerili ako se roba može glačati. Za postavljanje zaštite za tkaninu na glačalo, vrh glačala postavite u krajnji dio zaštite i zatim stražnji dio zaštite za tkaninu potisnite prema gore sve dok ne čujete klik. Za otpuštanje zaštite za tkaninu kvačicu potegnute prema dolje do stražnje strane glačala i odstranite glačalo.

Navlaku za zaštitu tkanine možete nabaviti kod naše službe za korisnike ili u specijaliziranim trgovinama:

Kod dodatka (Služba za korisnike)	Naziv dodatka (Specijalizirane trgovine)
575494	TDZ1550

11 Nakon glačanja 

- Pomaknite postavku pare iz  na 'max' i natrag nekoliko puta (samočišćenje).
- Ispraznite spremnik za vodu.
- Glačalo držite vrškom prema dolje i lagano ga pretresite.
- Postavite ga na stražnji dio, a ne na osnovu.
- Kabel za napajanje nemojte prečvrsto namotati!

12 Čišćenje 



Pozor! Opasnost od opekline!
Aparat uvijek odspojite od struje prije nego što počnete čistiti aparat ili na njemu izvoditi

postupke održavanja.

- Ako je glačalo samo malo isprljano, isključite ga iz mrežnog priključka i sačekajte da se površina za glačanje ohladi. Kućičte i površinu za glačanje obrišite samo vlažnom krpom.
- Ako se radi o sintetičkoj robi, ona se može sljepiti s površinom za glačanje. Ako se do dogodi, isključite paru i istrljajte sve ostatke s čvrsto omotanom, suhom pamučnom krpom.
- Kako bi površina za glačanje ostala glatka, izbjegavajte kontakte s metalnim predmetima. Za čišćenje površine za glačanje nemojte koristiti jastučice za ribanje ili kemikalije.
- Spremnik vode nemojte dekalificirati ili ga čistiti deterdžentima i otapalima; inače će glačalo kapati za vrijeme proizvodnje pare.

koji ne zagađuju okoliš i koji bi se trebali predati lokalnoj službi za odlaganje otpada kao sekundarne sirovine. Vaše lokalno gradsko vijeće može vam dati informacije o odlaganju istrošenih aparata.



Ovaj je aparat označen u skladu s Europskom direktivom 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE- Waste Electrical and Electronic Equipment).

Smjernicama Europske unije određen je jedinstven okvir za sabiranje i reciklažu starih aparata unutar EU.

Savjeti za uštedu energije



Proizvodnja pare troši najviše energije. Kako biste smanjili trošak energije, slijedite dolje navedene savjete:

- Započnite s glačanjem robe koja zahtijeva najnižu temperaturu glačanja. Na etiketama robe provjerite preporučenu temperaturu glačanja.
- Paru regulirajte u skladu s odabranom temperaturom glačanja, držeći se uputa u ovom priručniku.
- Paru koristite samo ako je nužno. Ako je moguće, koristite funkciju raspršivanja.
- Pokušajte glačati robu dok je još uvijek vlažna i smanjiti postavku pare. Tako će paru stvarati vaša roba, a ne glačalo. Ako prije glačanja odjeću sušite u stroju za sušenje rublja, na programu glačanja odaberite postavku stroj za sušenje rublja.
- Ako je tkanina dovoljno vlažna, u potpunosti isključite regulator pare.
- Za vrijeme pauzi aparat postavite uspravno. Ako glačalo položite horizontalno s uključenim regulatorom pare, troši se energija.

Odlaganje

Naši proizvodi dostavljaju se u optimiziranoj ambalaži. To se odnosi na korištenje materijala

Problem	Mogući uzroci	Rješenje
Glačalo se ne zagrijava.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Postavka temperature podešena je na minimalnu. 2. Nema opskrbe strujom. 3. Aktiviran je "sigurnosni" sistem. Glačalo je u stanju mirovanja. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Okrenite na višu postavku. 2. Provjerite s drugim uređajem ili prespojite glačalo na drugu utičnicu. 3. Kako biste ponovno uključili glačalo, potrebno ga je samo malo pomaknuti.
Svijetli lampica "Automatskog isključivanja" .	<ul style="list-style-type: none"> • Aktiviran je "sigurnosni" sistem. Glačalo je u stanju mirovanja. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kako biste ponovno uključili glačalo, potrebno ga je samo malo pomaknuti.
Odjeća se lijepi.	<ul style="list-style-type: none"> • Temperatura je previsoka. 	<ul style="list-style-type: none"> • Okrenite izbornik temperature prema dolje i pričekajte dok se glačalo ne ohladi.
Voda curi iz površine za glačanje zajedno s parom.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontrolna postavka temperature je preniska. 2. Postavka pare je previsoka u kombinaciji s niskom temperaturom. 3. Gumb hitca pare neprestano ste pritiskali, bez čekanja 5 sekundi između svakog pritiska na gumb. 4. Koristili ste čistu destiliranu vodu (pogledajte "Punjenje spremnika vode") ili su drugi proizvodi poput mirisne vode bili dodani u spremnik. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Okrenite postavku temperature na višu postavku (između "••" i "max") i pričekajte da se lampica ugasi. 2. Postavku pare postavite na nižu. 3. Sačekajte 5 sekundi između svakog pritiska mlaza pare. 4. Pomiješajte destiliranu vodu i vodu iz slavine prema uputama u poglavlju "Punjenje spremnika vode" i nikada nemojte dodavati druge proizvode u spremnik za vodu (osim ako nisu preporučeni od strane Boscha).
Para se ne pojavljuje.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Postavka pare je postavljena na "❌" položaj. 2. U spremniku nema vode. 3. Temperatura je preniska. Sistem protiv kapanja je aktiviran. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Regulator pare postavite na položaj otvorene pare. 2. Spremnik napunite vodom. 3. Postavite višu temperaturu ako je prikladna za tkaninu.
Raspršivanje ne radi.	<ol style="list-style-type: none"> 1. U spremniku nema vode. 2. Blokiran mehanizam. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Napunite spremnik za vodu. 2. Kontaktirajte Tehničku službu.
Dim se pojavi pri prvom spajanju glačala.	<ul style="list-style-type: none"> • To može biti uzrokovano podmazivanjem unutarnjih dijelova glačanja. 	<ul style="list-style-type: none"> • To je posve normalno i prestati će nakon nekoliko minuta.
Kroz rupice na površini za glačanje izlaze naslage.	<ul style="list-style-type: none"> • Naslage kamenca izlaze iz parnog kotla. 	<ul style="list-style-type: none"> • Očistite naslage kamenca (pogledajte poglavlje "Calc'n clean").

Ako gore navedeni prijedlozi ne otklone problem, obratite se našoj službi za korisnike. Ovaj priručnik možete preuzeti na Boschevoj lokalnoj internetskoj stranici.

Hvala vam na kupovini parne pegle DA50 kompanije Bosch.

Ova pegla je projektovana u skladu sa ekološkim kriterijumima koji se odnose na održivi razvoj, analizirajući čitav životni ciklus – od izbora materijala do njihove kasnije ponovne upotrebe ili reciklaže, vrednovanja mogućnosti za poboljšanjem sa tehničke, ekonomske i ekološke tačke gledišta.

Uputstvo za rukovanje držite na bezbednom mestu!


Otvorite prvu stranicu brošure, ovo će vam pomoći da shvatite kako ovaj uređaj radi.

Ovaj uređaj je usklađen sa međunarodnim bezbednosnim standardima.

Ovaj uređaj je projektovan isključivo za upotrebu u domaćinstvu i ne sme biti korišten za industrijske namene.

Ovaj uređaj se mora koristiti samo za namene za koje je projektovan, odnosno kao pegla. Bilo koja druga upotreba smatraće se nepodesnom i samim tim opasnom. Proizvođač neće biti odgovoran za bilo kakva oštećenja proistekla iz zloupotrebe ili nepravilnog korišćenja.


Opšta bezbednosna uputstva

- Pegla ne sme biti ostavljena bez nadzora dok je priključena na električno napajanje.
- Pre punjenja uređaja vodom ili pre prosipanja vode preostale nakon upotrebe izvadite utikač iz utičnice.
- Uređaj mora da se koristi i ostavlja na stabilnoj površini.
- Kada se ostavlja na postolju, uverite se da je površina na kojoj se nalazi postolje stabilna.
- Pegla ne sme da se koristi ako padne, ako postoje vidljivi znaci oštećenja ili ako dolazi do curenja vode. Pre nego što može ponovo da se koristi, mora da bude proverena od strane ovlašćenog centra za tehnički servis.
- U cilju izbegavanja opasnih situacija, bilo kakvi radovi ili popravke koje uređaju mogu zatrebati, npr. zamena neispravnog napojnog kabla, moraju biti obavljene od strane kvalifikovanog osoblja iz ovlašćenog centra za tehnički servis.
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca starija od 8 godina i lica sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim kapacitetom ili lica sa nedostatkom iskustva ili znanja, ako su pod nadzorom ili su upućena u način upotrebe uređaja na bezbedan način i ako razumeju opasnosti vezane za njegovu upotrebu. Deca ne smeju da se igraju sa uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.
- Držite peglu i njen kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina kada je pod naponom ili kada se hladi.
-  OPREZ. Vruća površina. Površina obavezno postaje vruća tokom upotrebe.

- Ovaj uređaj se povezuje i koristi u skladu sa informacijama navedenim na njegovoj pločici sa karakteristikama.
- Ovaj uređaj mora biti povezan sa uzemljenom utičnicom. Ukoliko je apsolutno neophodno da se koristi produžni kabl, uverite se da je pogodan za 16A i da ima uzemljenu utičnicu.
- Ukoliko osigurač ugrađen u uređaj pregori, uređaj će postati neoperativan. Da biste povratili normalan rad, uređaj se mora odneti u ovlašćeni centar za tehnički servis.
- Da biste izbegli da, pod nepovoljnim uslovima električne mreže, dođe do fenomena poput prelaznih padova napona ili svetlosnog kolebanja, preporučuje se da pegla bude priključena na sistem električnog napajanja sa maksimalnom impedansom od 0,27 Ω. Ukoliko je neophodno, korisnik može da pita javno preduzeće elektrodistribucije za impedansu sistema u tački interfejsa.
- Uređaj nikad ne sme da se stavlja direktno pod slavinu da bi se napunio rezervoar za vodu.
- Uređaj iskopčajte iz električnog napajanja nakon svake upotrebe, ili ako sumnjate da je došlo do kvara.
- Električni utikač se ne sme uklanjati iz utičnice povlačenjem kabla.
- Nikad ne potapajte peglu u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
- Ne ostavljajte uređaj da bude izložen vremenskim uslovima (kiša, sunce, mraz, itd.).

Pre prve upotrebe vašeg uređaja

Uklonite sve nalepnice ili zaštitne maske sa grejne ploče.

Napunite rezervoar pegle vodom iz slavine i podesite kontrolu temperature na „max“. Prikopčajte uređaj u struju. Kada parna pegla dostigne željenu temperaturu, pustite da voda stvori paru tako što ćete podesiti kontrolu pare na „max“ v pritiskati dugme .

Za vreme prvog korišćenja pegla može da proizvede određena isparenja i mirise koji će nestati nakon nekoliko minuta.

Korišćenje uređaja




Signalna lampica se uključuje za vreme zagrevanja uređaja i gasi se čim je podešena temperatura dostignuta. Ukoliko temperatura vruće pegle opadne, možete nastaviti sa peglanjem dok se pegla ponovo zagreva do podešene temperature. Sortirajte veš u skladu sa oznakama za negu veša i krenite od najniže temperature „*“:

•	Sintetika
••	Svila – vuna
•••	Pamuk
maks	Posteljina

1

Punjenje rezervoara za vodu



Podesite regulator za paru na položaj  i iskopčajte peglu iz struje!

Koristite samo čistu vodu iz slavine bez mešanja bilo čega sa njom. Dodavanje drugih tečnosti, kao što su parfemi, oštetiće uređaj.

Bila kakva šteta uzrokovana upotrebom navedenih proizvoda učiniće garanciju nevažećom.

Ne koristite kondenzovanu vodu iz sušilice za veš, klima uređaja ili slično. Ovaj uređaj je

projektovan da koristi normalnu vodu iz slavine. Da biste produžili optimalnu funkciju pare, mešajte vodu iz slavine sa destilovanom vodom u odnosu 1:1. Ukoliko je voda iz slavine u vašem kraju veoma tvrda, pomešajte je sa destilovanom vodom u odnosu 1:2. Nikad ne sipajte preko oznake nivoa vode „max“.

2 Peglanje bez pare



Postavite kontrolu pare na položaj.

3 Peglanje sa parom



Temperatura
podešavanje

Preporučena
postavka
regulatora pare

••

1 ili 2 / eco*

••• na „max“

1 na „max“

* zavisno od modela

4 Sprej



Ne koristite funkciju spreja sa svilom.

5 Dotok pare



- Postavite temperaturu na „max“.
- Pritisnite dugme više puta uz intervale od najmanje 5 sekundi.

6 Vertikalna para



Nikad ne usmeravajte mlaz pare na odevne predmete koje je osoba već obukla.

Nikad ne ciljajte parom ljude ili životinje.

- Postavite temperaturu na „max“.
- Okačite odevni artikal na vešalicu za odeću.
- Rukujte peglom u vertikalnom položaju na udeljanosti od 10 cm/ 4 in i pritisnite dugme više puta uz pauze od najmanje 5 sekundi.

7 Sistem za više-struko uklanjanje kamenca



U zavisnosti od modela, ova serija je opremljena sistemom „AntiCalc“ (=komponenta 1 + 2 + 3).

1. samočišćenje

Svaki put kada koristite regulator pare, sistem „self-clean“ čisti mehanizam od naslaga kamenca.

2. Calc'nclean

Funkcija „calc'nclean“ pomaže u uklanjanju čestica kamenca iz komore za paru. Ukoliko je voda u vašem regionu veoma tvrda, koristite ovu funkciju približno svake 2 nedelje.

1. Iskopčajte peglu iz strujne utičnice, postavite regulator pare na položaj rezervoar za vodu napunite vodom.
 2. Postavite birač temperature na položaj „max“ i ukopčajte peglu.
 3. Nakon potrebnog perioda zagrevanja, signalno svetlo se gasi. Zatim, iskopčajte peglu (**veoma važno!**).
 4. Držite peglu iznad sudopera. Pritisnite dugme „clean“ i protresite peglu dok ne ispari otprilike jedna trećina vode iz rezervoara. Ključala voda i para će izlaziti napolje, zajedno sa kamencom ili naslagama koje su možda tamo.
 5. Pritisnite dugme „clean“ i blago protresite peglu nekoliko sekundi.
 6. Ponovite korake 4 i 5 po tri puta dok se ne isprazni rezervoar. Prikopčajte peglu i ponovo je zagrejte dok sva preostala voda ne ispari.
 7. Isključite peglu i ostavite da se grejna ploča ohladi. Grejnu ploču obrišite samo vlažnom krpom.
- ### 3. anti-calc
- „Anti-calc“ kertridž je projektovan za smanjivanje nagomilavanja kamenca proizvedenog za vreme pegljanja sa parom, pomažući da se radni vek vaše pegle produži. Uprkos tome, „anti-calc“ kertridž ne može da ukloni sav kamenac koji se prirodno nakupi tokom vremena.

4. Calc'n clean sa tečnošću za uklanjanje kamenca

Za temeljno uklanjanje kamenca, preporučuje se da koristite tečnost za uklanjanje kamenca posebno napravljen od strane Bosch kompanije. Ovu proceduru treba primenjavati svaka 3 meseca.

- Napunite rezervoar vodom iz slavine pomešanom sa mericom (25 ml) tečnosti za uklanjanje kamenca.
- Zatim pratite proceduru opisanu iznad u odeljku „Calc'n clean“ (koraci od 2 do 7)

Tečnost za uklanjanje kamenca se može nabaviti od naše posle-prodajne službe ili u specijalizovanim prodavnicama:

Kôd pribora (Posle-prodajni)	Naziv pribora (specijalizovane prodavnice)
311144	TDZ1101

8 „Bezbednosna“ funkcija za automatsko isključivanje

(Zavisi od modela)

„Bezbednosna“ funkcija za automatsko isključivanje isključuje peglu kada je ostavljena bez nadzora, povećavajući tako bezbednost i uštedu energije. Nakon ukopčavanja uređaja, ova funkcija će biti neaktivna prvih dva minuta da bi se uređaju dalo vremena da postigne podešenu temperaturu.

Nakon tog vremena, ako se pegla ne pomeri u trajanju od 8 minuta dok se nalazi u uspravnom položaju ili 30 sekundi dok je oslonjena na grejnu ploču ili njenu stranu, bezbednosno kolo će automatski isključiti uređaj, a signalna lampica će početi da trepće.

Da biste ponovo uključili peglu, samo je blago pomerite.

9

Zaštita od kapanja



(Zavisi od modela)

Ukoliko je temperatura podešena na jako nisku vrednost, para se automatski isključuje da bi se izbeglo kapanje. Kada se ovo desi, može doći do zvučnog klika.

10

Tkanina-zaštita za zaštitu tkanine



(Zavisi od modela)

Zaštitnik tkanine se koristi za peglanje parom osetljivih odevnih predmeta na maksimalnoj temperaturi bez njihovog oštećenja.

Upotreba zaštitnika takođe ukida potrebu za krpom za sprečavanje sjaja na tamnim materijalima.

Preporučljivo je da se prvo pegla manji deo na unutrašnjosti odevnog predmeta da bi se proverilo da li je pogodno. Da biste prikačili zaštitnik tkanine na peglu, postavite vrh pegle na kraj zaštitnika tkanine i pritisnite zadnji deo zaštitnika naviše dok ne čujete klik. Da biste otpustili zaštitnik tkanine, povucite nadole okvir na zadnjem delu i uklonite peglu.


Poklopac grejne ploče za zaštitu tkanine možete kupiti od korisničkog servisa ili u specijalizovanim prodavnicama:

Kôd pribora (Posle-prodajni)	Naziv pribora (Specijalizovane prodavnice)
575494	TDZ1550

11

Nakon pegljanja



- Prebacite kontrolu pare sa  na „max“ i nazad nekoliko puta (samочиšćenje).
- Ispraznite rezervoar:
- Držite peglu usmerenu nadole i blago je protresite.
- Odložite je oslonjenu na zadnji deo, a ne na osnovu.
- Ne zamotavajte napojni kabl previše čvrsto!

12 Čišćenje

**Pažnja! Opasnost od opekotina!**

Uvek iskopčajte uređaj iz napajanja pre bilo kakvog čišćenja ili održavanja.

- Ako je pegla samo malo zaprišana, izvucite utikač i pustite da se grejna ploča ohladi. Kućiče i grejnu ploču obrišite samo vlažnom pamučnom krpom.
- Ako je u pitanju sintetička krpa, može da se istopi zbog visoke temperature, isključite paru i ostatke odmah protirajte debelo presavijenom, suvom pamučnom krpom.
- Da bi grejna ploča ostala glatka, izbegavajte direktne kontakte sa metalnim predmetima. Nikad ne koristite žice za ribanje ili hemikalije za čišćenje grejne ploče.
- Nikad ne uklanjajte kamenac ili ne tretirajte rezervoar deterdžentima ili rastvaračima: u suprotnom iz pegle će kapati voda za vreme rada sa parom!

Saveti za uštedu energije



Proizvodnja pare troši najveći deo energije. Da biste smanjili potrošenu energiju, sledite sledeće savete:

- Počnite sa peglanjem tkanina koje zahtevaju najnižu temperaturu peglanja. Proverite preporučenu temperaturu peglanja na etiketi na odevnom predmetu.
- Paru regulišite u skladu sa izabranom temperaturom peglanja, sledeći uputstva u ovom priručniku.
- Paru koristite samo ukoliko je neophodno. Ako je moguće, umesto toga koristite funkciju spreja.
- Pokušajte da peglate tkanine dok su još vlažne i smanjite postavku za paru. Para će biti generisana iz tkanine umesto iz pegle. Ukoliko tkanine pre peglanja sušite u sušilici za veš, podesite sušilicu za veš na program „sušenje za peglanje“.
- Ukoliko su tkanine dovoljno vlažne, regulator pare isključite u potpunosti.
- Tokom pauza peglu držite u uspravnom

položaju. Ostavljanje u horizontalnom položaju sa uključenim regulatorom pare generiše paru koja se neće iskoristiti.


Odlaganje

Naši proizvodi se isporučuju u optimizovanom pakovanju. Ovo se u osnovi sastoji od upotrebe nezagađujućih materijala koji bi trebalo da budu predati lokalnoj službi za odlaganje otpada kao sekundarni sirovi materijal. Vaše lokalno gradsko veće može da vam pruži informacije o načinu odlaganja starih uređaja.



Ovaj uređaj je označen u skladu sa evropskom direktivom 2012/19/EU o korišćenju električnih i elektronskih uređaja (otpad električne i elektronske opreme – WEEE).

Smernica određuje okvire za vraćanje i recikliranje korišćenih uređaja što je primenljivo širom EU.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Pegla ne zagreva.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontrola temperature podešena na minimum. 2. Nema napajanja. 3. „Bezbednosni” sistem je aktiviran. Pegla je podešena na mirovanje. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Okrenite u viši položaj. 2. Proverite pomoću drugih uređaja ili uključite peglu u drugu utičnicu. 3. Da biste ponovo uključili peglu, samo je blago pomerite.
Lampica za pokazivač „Auto off” (Automatsko isključivanje) treperi.	<ul style="list-style-type: none"> • „Bezbednosni” sistem je aktiviran. Pegla je podešena na mirovanje. 	<ul style="list-style-type: none"> • Da biste ponovo uključili peglu, samo je blago pomerite.
Odeća je sklona lepljenju.	<ul style="list-style-type: none"> • Temperatura je previsoka. 	<ul style="list-style-type: none"> • Isključite birač kontrole temperature i sačekajte dok se pegla ohladi.
Voda kaplje iz grejne ploče zajedno sa parom.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontrola temperature je preniska. 2. Kontrola pare je podešena previsoko u sprezi sa niskom temperetutrom. 3. Pritisli ste dugme za dotok pare više puta, a da niste sačekali 5 sekundi između svakog pritiskanja. 4. U rezervoar za vodu je dodata čista destilovana voda (pogledajte odeljak „Punjenje rezervoara za vodu”) ili druga vrsta proizvoda kao što je mirišljava voda. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Okrenite birač kontrole temperature na višu postavku (između „••” i „max”) i sačekajte dok se lampica isključi. 2. Podesite kontrolu pare na nižu postavku. 3. Sačekajte 5 sekundi između svakog pritiskanja dugmeta za mlaz pare. 4. Pomešajte destilovanu vodu sa vodom sa slavine kao što je to dato u uputstvu u odeljku „Punjenje rezervoara za vodu” i nikada ne dodavajte bilo koji drugi proizvod u rezervoar (osim ako tako preporučuje kompanija Bosch).
Para ne izlazi.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontrola pare je podešena na „” poziciju. 2. Nema vode u rezervoaru. 3. Temperatura je preniska. Aktiviran je sistem protiv kapanja. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Podestite regulator za paru u otvoren položaj za izlazak pare . 2. Napunite rezervoar. 3. Podesite na višu temperaturu ako je kompatibilna sa tkaninom.
Sprej ne radi.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nema vode u rezervoaru. 2. Ometen mehanizam. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Napunite rezervoar za vodu. 2. Kontaktirajte tehničku službu.
Dim izlazi iz pegle kada se po prvi put uključí pegla.	<ul style="list-style-type: none"> • Ovo je možda izazvalo podmazivanje nekih unutrašnjih delova. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ovo je normalno i prestaće nakon nekoliko minuta.
Nečistoća izlazi kroz rupe u grejnoj ploči	<ul style="list-style-type: none"> • Tragovi naslage kreča izlaze iz komore za paru. 	<ul style="list-style-type: none"> • Izvršite ciklus čišćenja (pogledajte „Calc'n clean” odeljak).

Ukoliko ništa od gore navedenog ne reši problem, kontaktirajte ovlašćeni korisnički servis

Ovaj priručnik možete preuzeti sa lokalnih veb stranica kompanije Bosch.

Ви благодариме за купувањето DA50 пегла на пареа од Bosch.

Оваа пегла е направена соодветно на еколошките критериуми, кои се во постојан развој, со анализа на нејзиниот целокупен животен рок - од изборот на материјали до нејзината подоцнежна употреба или рециклирање - проценка на можностите за подобрување, од технички, економски и од еколошки аспект.


Ве молиме, чувајте го упатството за употреба на безбедно место!

Отворете ги упатствата на првата страна, каде што ќе најдете информации кои ќе ви појаснат како функционира апаратот.

Овој апарат е во согласност со интернационалните безбедносни стандарди. Овој апарат е дизајниран само за домашна употреба и не смее да се употребува за индустриски цели.

Овој апарат мора да се употребува само за вршење на функциите за кои е наменет, т.е. како пегла. Секоја друга употреба може да биде неправилна и според тоа опасна. Произведувачот не е одговорен за штета настаната како резултат на неправилната употреба.


Општи инструкции за безбедност

- Не оставајте ја пеглата без надзор додека е вклучена на струја.
- Исклучете го апаратот од струја пред да го полните со вода или пред да ја истурите преостанатата вода по употреба.
- Апаратот мора да биде поставен на стабилна површина.
- Кога ќе го поставите на неговата подлога, проверете дали површината на која стои подлогата е стабилна.
- Пеглата не треба да се употребува ако има видливи знаци на оштетување или ако од неа протекува вода. Во таков случај треба да биде прегледана од страна на Овластена Сервисна Служба пред повторна употреба.
- Со цел да се избегнат опасности, секоја работа или поправка што му е потребна на апаратот, на пр. замена на дефектен струен кабел, мора да биде спроведена само од нашиот обучен персонал од Овластена Сервисна Служба.
- Со овој апарат можат да ракуваат деца од 8-годишна возраст и повозрасни и личности со намалена физички, сетилни или ментални способности или лица без искуство и знаење ако се под надзор или подучени во врска со апаратот на безбеден начин и ги разбираат опасностите кои се вклучени. Деца не смеат да си играат со апаратот. Деца не смеат да го чистат и да го одржуваат апаратот без надзор.
- Држете ја пеглата и нејзиниот кабел подалеку од дофатот на деца помали од 8 години кога е жешка или се лади.
-  **ВНИМАНИЕ** Жешка површина.
Површината се вжештува за време на употреба.

- Овој апарат треба да се поврзе и да се употребува во согласност со информациите дадени на таблицата со карактеристики.
- Овој апарат мора да биде поврзан со заземјен приклучок. Апсолутно неопходно е да употребувате продолжителен кабел, осигурајте се дека е соодветен за 16 А или повеќе и дека има заземјен приклучок.
- Ако заштитната жица сместена на апаратот пукне, апаратот ќе биде неупотреблив. За да го повратите нормалното функционирање на апаратот, мора да го однесете во овластениот технички сервис.
- При неповолни мрежни услови, со цел да се избегнат феномени како краткотрајно опаѓање напон или флукуации на светлото, се препорачува пеглата да се поврзе на извор на струја со максимум импеданца од 0.27 Ω. По потреба, корисникот може да се информира кај снабдувачот со струја за системската импеданца на интерференциската точка.
- Апаратот не смее да се става под чешма за да се наполни со вода.
- Исклучете го апаратот од струја по секоја употреба или во случај на дефект.
- Електричниот кабел не смее да се отстранува од штекерот со влечење.
- Никогаш не потопувајте ја пеглата во вода или во друга течност.
- Не оставајте го апаратот изложен на временски услови (дожд, сонце, мраз, итн.)

Пред првата употреба на апаратот

Отстранете ги сите етикети или заштитни покривки од долниот дел.

Наполнете го резервоарот од пеглата со вода од чешма и наместете го избирачот на температура на „максимум“. Поврзете го апаратот на струја. Кога пеглата на пареа ќе ја достигне посакуваната температура, оставете ја водата да создаде пареа со поставување на регулаторот за пареа на “max” и со повеќекратно притискање на копчето .

За време на првата употреба од пеглата може да појави одредена пареа или миризби кои ќе исчезнат по неколку минути.

Употребата на апаратот



Контролното светло се вклучува додека апаратот се загрева и се исклучува веднаш штом ќе се достигне потребната температура. Ако температурата на жешката пегла опаѓа, можете да продолжите со пеглање додека пеглата повторно ја достигне нагодената температура.


Подредете ги алиштата според етикетите за неа и почнете на најниска температура “•”:

•	Синтетика
••	Свила - Волна
•••	Памук
максимум	Лен

1

Полнење на резервоарот со вода



Поставете го регулаторот за пареа на  позиција и исклучете ја пеглата од струја!

Употребувајте само чиста вода од чешма без никакви раствори. Додавањето други

течности, како што е парфемот, ќе го оштети апаратот.


Штетата нанесена од горенаведените производи ќе ја поништи гаранцијата.

Не употребувајте кондензирана вода од машини за сушење облека, клими и од слични апарати. Овој апарат е дизајниран да работи со обична вода од чешма.

За да се продолжи оптималната функција на пареата, помешајте ја водата од чешма со дестилирана вода 1:1. Ако водата од чешма во вашата област е многу тврда, помешајте ја водата од чешма со дестилирана вода 1:2.

Никогаш не полнете со вода над ознаката за „максимум“ полнење.

2 Пеглање без пареа

Наместете го регулаторот за пареа на позиција .

3 Пеглање со пареа

Нагудување на температурата

Препорачано нагудување на регулаторот за пареа

••

1 или 2 / есо*

••• до "max"


1 до "max"

* во зависност од моделот

4 Прскалка

Не употребувајте прскалка при пеглање свила.

5 Испуштање пареа


- Нагодете ја температурата на "max".
- Притиснете го копчето  повеќекратно на интервали од најмалку 5 секунди.

6

Вертикално испуштање пареа



Никогаш не насочувајте го млазот пареа врз облечени алишта. Никогаш не насочувајте ја пареата кон луѓе или животни.

- Нагодете ја температурата на "max".
- Обесете ја облеката на закачалка.
- Движете ја пеглата вертикално на растојание од 10 цм/4, и притискајте го копчето  повеќекратно со паузи од најмалку 5 секунди.

7

Повеќекратно отстранување на бигор

AntiCalc


Во зависност од моделот, овој систем опфаќа "AntiCalc" (=компонента 1 + 2 + 3).

1. самочистење

При секоја употреба на регулаторот за пареа, системот за „самочистење“ го чисти апаратот од наталожен бигор.

2. Calc'n'clean

Функцијата „calc'n'clean“ помага при отстранување на бигорот од комората за пареа. Употребувајте ја оваа функција приближно на секои 2 недели, ако водата во вашата област е многу тврда.

1. Исклучете ја пеглата од штекер, поставете го регулаторот за пареа на  позиција и наполнете го резервоарот со вода.
2. Нагодете го избирачот на температура на "max" и вклучете ја пеглата.
3. По потребниот период на загревање, контролното светло се гаси. Потоа, исклучете ја пеглата од струја (**многу важно!**).
4. Држете ја пеглата над лавабо. Притиснете го копчето "clean" и нежно затресете ја пеглата додека не испари приближно една третина од водата во резервоарот. Зовриената вода и пареата ќе излезат, носејќи го бигорот или наслагите што се

наталожило.

5. Отпуштете го копчето “clean” и нежно затресете ја пеглата неколку секунди.
6. Повторете ги чекорите 4 и 5 три пати додека резервоарот се испразни. Потоа вклучете ја пеглата во струја и загрејте ја додека не испари остатокот од водата.
7. Исклучете ја пеглата од струја и оставете ја плочата да се излади. Избришете ја плочата само со влажна крпа.

3. anti-calc

Полнењето “anti-calc” е дизајнирано за намалување на наталожениот бигор, што се прави како резултат на пеглање на пареа и помага при продолжување на животниот рок на вашата пегла. Но “anti-calc” полнењето не може целосно да го отстрани бигорот што се таложи со текот на времето.

4. Calc'n clean со течност за бигор

За темелно чистење од бигор, се препорачува употреба на течноста за отстранување бигор произведена од Bosch. Овој процес треба да се извршува на секои 3 месеци.

- Наполнете го резервоарот со вода од чешма помешана со количина (25 мл) од течноста за бигор.
- Потоа извршете го процесот како што е опишано погоре во “Calc'n clean” (чекори 2 до 7)

Течноста за бигор може да се набави од нашата сервисна служба или од специјализираните продавници:

Код на додаток (Постпродажба)	Име на додатокот (специјализирани продавници)
311144	TDZ1101

8
“secure” функција
за автоматско
исклучување

(Во зависност од моделот)

“Secure” функција за автоматско исклучување ја исклучува пеглата кога е оставена без надзор, така што ја зголемува безбедноста и штеди енергија. По вклучување на апаратот, оваа функција ќе биде неактивна во првите две минути за апаратот да има време да ја

достигне нагодената температура.

По две минути, ако пеглата не се придвижи 8 минути додека стои вертикално или 30 секунди додека стои на плочата или странично, тогаш безбедносниот систем автоматски ја исклучува пеглата и контролното светло почнува да трепка.

За повторно вклучување, само нежно поместете ја.

9
Сопирач на
капење

(Во зависност од моделот)

Доколку температурата е наместена прениско, пареата автоматски се исклучува за да се спречи капењето. При исклучувањето понекогаш се слуша клик.

10
Заштитна
ткаенина за
плочата

(Во зависност од моделот)

Заштитна ткаенина за плочата се употребува за безбедно пеглање на чувствителни ткаенини на пареа на максимална температура.

Со употреба на заштитата, не е потребна крпа за спречување на осветлување при пеглање темни ткаенини.

Пожелно е прво да се испегла мал дел од внатрешноста на облеката за проверка. За да ја ставите заштитата на пеглата, ставете го врвот од пеглата во крајниот агол на заштитата и притиснете на задниот дел од заштитата нагоре додека не слушнете клик. За да ја извадите заштитата, повлечете го надолу клипот на задниот дел и извадете ја пеглата. Заштитна ткаенина за плочата можете да ја купите од сервисната служба или од специјализирани продавници:

Код на додаток (Постпродажба)	Име на додатокот (специјализирани продавници)
575494	TDZ1550

11 По пеглањето



- Приклучете го регулаторот за пареа од на “max” и повторно назад неколкупати (самочиштење).
- Испразнете го резервоарот.
- Држете ја пеглата наопаку и малку затресете ја.
- Поставете ја на задниот дел, а не на основата.
- Внимавајте да не го завиткате струјниот кабел премногу!

12 Чистење



Внимание! Опасност од изгореници!

Секогаш исклучувајте го апаратот од струја пред чистење или извршување некаков процес за одржување.

- Ако пеглата е само малку извалкана, извлечете го кабелот и оставете ја плочата да се излади. Избришете ги куќиштето и плочата само со влажна памучна крпа.
- Ако крпата е синтетичка, може да се стопи поради превисоката температура на не'рѓосувачкиот челик од плочата, исклучете ја пареата и веднаш исчистете го остатокот со цврсто завиткана, сува памучна крпа.
- За да ја зачувате плочата мазна, избегнувајте контакт со метални предмети. Никогаш не употребувајте жица за чистење или хемикалии за чистење на плочата.
- Резервоарот за вода не смее да се чисти со вода во која сте додале средство за чистење или растворувачи: во спротивно, од пеглата ќе капе вода додека излегува пареа.

Совети за заштеда на енергија



Најмногу енергија заштедува создавањето пареа. За да потрошите најмалку енергија, следете ги следните инструкции:

- Почнете со пеглање на ткаенините што се пеглаат на најниска температура. Проверете ја препорачаната температура за пеглање на етикетата од облеката.
- Регулирајте ја пареата според избраната температура на пеглање, според инструкциите во ова упатство.
- Употребувајте пареа само ако е потребно. Ако е возможно, наместо пареа, употребете ја прскалката.
- Пробајте да ги пеглате ткаенините додека сè уште се водени и намалете го нагудувањето за пареа. Пареа ќе се создаде само од ткаенините, а не од пеглата. Ако ги исушите алиштата во машина за сушење пред да ги пеглате, нагодете ја машината за сушење на програмата ‘iron dry’.
- Ако ткаенините се доволно водени, исклучете го регулаторот за пареа целосно.
- Исправете ја пеглата за време на паузи. Ако пеглата стои хоризонтално со приклучен регулатор за пареа, создава неискористена пареа.

Еколошко исфрлање

Нашите производи се во оптимална амбалажа. Таа во основа се состои од незагадувачки материјали кои треба да се предадат на локалната служба за отпад како второстепени суровини. Вашата локална управа може да ви даде информации за правилно исфрлање во отпад на неупотребливи апарати.



Овој уред е означен во согласност со Европската регулатива 2012/19/EU- се однесува на користени електрични и електронски уреди (waste electrical and electronic equipment –WEEE).

Упатството ја одредува постапката за враќање и рециклирање користени електрични и електронски уреди според примената низ ЕУ.

Проблем	Можна причина	Решение
Пеглата не загрева.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Бирачот за температура е нагоден на минимум. 2. Нема струја. 3. Функцијата “secure” е активирана. Пеглата е наместена на потпирач. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Свртете на повисока позиција. 2. Проверете со друг апарат или вклучете ја пеглата во друг штекер. 3. За повторно вклучување, само нежно поместете ја.
Светнува индикаторска светилка “Auto off”.	<ul style="list-style-type: none"> • Функцијата “secure” е активирана. Пеглата е наместена на потпирач. 	<ul style="list-style-type: none"> • За повторно вклучување, само нежно поместете ја.
Алиштата се лепат.	<ul style="list-style-type: none"> • Температурата е премногу висока. 	<ul style="list-style-type: none"> • Свртете го термостатот надолу и почекајте додека пеглата не се излади.
Вода капе од плочата при испуштање пареа.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Температурата е премногу ниска. 2. Регулаторот за пареа е на превисоко нагодување во однос на ниска температура. 3. Го притиснавате копчето за испуштање пареа повеќепати без пауза од 5 секунди помеѓу секое притискање. 4. Употребивте чиста дестилирана вода (видете во поглавјето „Полнење на резервоарот со вода“) или други производи, на пример ароматизирана вода во резервоарот. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Свртете го регулаторот на температура на повисока позиција (помеѓу “••” и “max”) и почекајте додека индикаторот не се исклучи. 2. Наместете го регулаторот за пареа на пониско нагодување. 3. Притискајте го копчето за испуштање пареа повеќепати со пауза од 5 секунди помеѓу секое притискање. 4. Измешајте дестилирана вода со вода од чешма како што е дадено во поглавјето „Полнење на резервоарот со вода“ и никогаш не додавајте други средства во резервоарот (освен ако не се препорачани од Bosch).
Не излегува пареа.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Регулатор за пареа е на позиција “☒”. 2. Нема вода во резервоарот. 3. Температурата е премногу ниска. Сопирачот на капење е активиран. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Свртете го регулаторот за пареа на отворена позиција. 2. Наполнете го резервоарот за вода. 3. Наместете повисока температура ако е компатибилна со ткаенината.
Прскалката не работи.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Нема вода во резервоарот. 2. Препречен механизам. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Наполнете го резервоарот. 2. Контакттирајте ја сервисната служба.

Проблем	Можна причина	Решение
Чад излегува кога се поврзува пеглата за првпат.	<ul style="list-style-type: none"> Ова може да е последица на подмачкувањето на некои од внатрешните делови. 	<ul style="list-style-type: none"> Ова е нормално и ќе прекине по неколку минути.
Наслаги излегуваат низ дупчињата на плочата	<ul style="list-style-type: none"> Траги од бигор излегуваат од комората за пареа. 	<ul style="list-style-type: none"> Извршете го циклусот на чистење (видете поглавје "Calc'n clean").

Ако горенаведените решенија не го решаваат проблемот, контактирајте ја овластената сервисна служба

Ова упатство можете да го добиете од локалните веб-страници на Bosch.

Faleminderit që bletë hekurin me avull DA50 nga Bosch.

Ky hekur është ndërtuar sipas kriterëve ekologjike, bazuar në zhvillimet e fundit teknologjike, pas një analize të gjithë ciklit të vet të jetës - me materiale të përzgjedhura që ofrojnë mundësi riciklimi në këndvështrimin teknik, ekonomik dhe mjedisor.

Ju lutemi ruajini udhëzimet për përdorimin në një vend të sigurt!

Hapni faqen e parë të broshurës, kjo do t'ju ndihmojë të kuptoni se si funksionon pajisja. Kjo pajisje është në përputhje me standardet e sigurisë ndërkombëtare.

Kjo pajisje është projektuar për t'u përdorur vetëm në kushtet e shtëpisë dhe nuk duhet të përdoret për qëllime industriale.

Kjo pajisje duhet të përdoret vetëm për qëllimin për të cilin është prodhuar, d.m.th. si hekur për hekurosje. Çdo përdorim tjetër do të konsiderohet i gabuar dhe për pasojë dhe i rrezikshëm.

Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për asnjë dëm që vjen nga keqpërdorimi apo përdorimi i gabuar.

Udhëzimet e përgjithshme për sigurinë

- Hekuri nuk duhet të lihet i pambikëqyrur në kohën që është në prizë.
- Hiqeni nga priza para se ta mbushni pajisjen me ujë apo para se të zbrazni ujin pas përdorimit.
- Pajisja duhet të përdoret dhe vendoset në një sipërfaqe të qëndrueshme.
- Kur vendoset në një mbajtëse, sigurohuni që sipërfaqja në të cilën vendoset mbajtësja, të jetë e qëndrueshme.
- Hekuri nuk duhet të përdoret nëse ju ka rënë në tokë, nëse ka shenja të dukshme dëmtimi dhe nëse i rrjedh uji. Në raste të tilla, duhet të kontrollohet nga qendrat e autorizuara të shërbimit teknik para se të përdoret përsëri.
- Me qëllim shmangien e situatave të rrezikshme, për çdo riparim që pajisja mund të ketë nevojë, p.sh. zëvendësimi i kablove të dëmtuar, duhet të drejtoheni tek personeli i kualifikuar në qendrat e autorizuara të shërbimit teknik.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës nga 8 vjeç e sipër dhe personat me aftësi të kufizuara fizike, ndijore ose mendore ose me mungesë përvoje dhe njohurish nëse janë në monitorim dhe iu janë dhënë udhëzimet në lidhje me përdorimin e pajisjes në një mënyrë të sigurt dhe nëse i kuptojnë rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të kryhen asnjëherë nga fëmijë pa qenë të mbikëqyrur.
- Mbajeni hekurin dhe kordonin e tij larg nga fëmijët më pak se 8 vjeç kur është në punë apo kur është duke u ftohur.




KUJDES. Sipërfaqe e nxehtë.

Sipërfaqja mund të nxehet gjatë përdorimit.

- Kjo pajisje duhet të lidhet dhe përdoret në përputhje me informacionin e shkruar në fletëpalosje.
- Pajisja duhet të përdoret në një prizë të tokëzuar. Nëse është absolutisht e nevojshme të përdoret me një zgjatues, sigurohuni që është i përshtatshëm për 16 A apo më shumë dhe ka një prizë të tokëzuar.
- Nëse siguresa me të cilën është pajisur pajisja digjet, pajisja do të jetë jofunksionale. Për ta rregulluar pajisjen duhet të çohet në qendrat e autorizuar të shërbimit teknik.
- Për të evituar që, nën kushte jo të përshtatshme si p.sh.: kur ka korrent tranzitor ose luhatje tensioni, rekomandohet që hekuri të jetë i lidhur me burim energjie me rezistencë prej të paktën 0.27 Ω. Nëse është e nevojshme, kontaktoni me furnizuesin tuaj të energjisë për tu informuar mbi rezistencën e rrjetit.
- Pajisja nuk duhet të vendoset kurrë në rubinet për tu mbushur me ujë.
- Hiqeni pajisjen nga priza pas çdo përdorimi, apo nëse dalloni një defekt.
- Spina nuk duhet të hiqet nga priza duke e tërhequr nga kabloja.
- Mos e zhysni kurrë hekurin në ujë apo në lëngje të tjera.
- Mos e lini pajisjen të ekspozuar drejtpërdrejt ndaj agjentëve atmosferikë (shiu, dielli, ngrica, etj.).

Para përdorimit për herë të parë

Hiqni çdo etiketë ose mbulesë mbrojtëse nga pllaka.

Mbushni depozitën me ujë rubineti dhe vendoseni temperaturën në "max". Lidhni pajisjen me rrjetin elektrik. Kur hekuri me avull të ketë arritur temperaturën e dëshiruar, lëreni ujin të krijojë avull duke e vendosur komandën e avullit te "max" dhe shtypni vazhdimisht butonin .

Gjatë përdorimit për herë të parë, hekuri mund të lëshojë avuj ose erëra të ndryshme që do të zhduken pas disa minutash.

Përdorimi i pajisjes




Llamba treguese ndizet kur pajisja është duke u ngrohur dhe fiket sapo arrihet temperatura e vendosur. Nëse temperatura e hekurit të nxehtë bie, ju mund të vazhdoni të hekurosni ndërkohë që hekuri ngrohet përsëri që të arrijë temperaturën e dëshiruar. Ndajini rrobat sipas etiketave për kujdesin për rrobat duke filluar nga temperatura më e ulët "*":

•	Sintetike
••	Mëndafsh – lesh
•••	Pambuk
maks	Lino

1

Mbushja e depozitës së ujit



Vendosni rregullatorin e avullit te pozicioni  dhe hiqeni hekurin nga priza!

Përdorni vetëm ujin e rubinetit, pa e përzier me asgjë tjetër. Përdorimi i lëngjeve të tjerë, p.sh e parfumeve, do të dëmtojë pajisjen.

Çdo dëmtim i shkaktuar nga përdorimi i produkteve të sipërpërmendur, do ta bëjë garancinë të pavlefshme.

Mos përdorni ujë të kondensuar nga makinat tharëse, kondicionerët, apo pajisje të ngjashme.

Pajisja është prodhuar që të përdoret vetëm me ujë të zakonshëm nga rubineti.

Për të zgjatur funksionin optimal të avullit, përzieni ujin e rubinetit me ujë të distiluar në raportin 1:1. Nëse uji i rubinetit në zonën tuaj është shumë i fortë, përzieni ujin e rubinetit me ujë të distiluar në raportin 1:2. Mos e mbushni kurrë me ujë mbi shenjën “max”.

2 Hekurosja pa avull



Vendoseni komandën e avullit në pozicionin

3 Hekurosja me avull



Përcaktimi
i temperaturës

••

••• deri në “max”

* në varësi të modelit

Përcaktimi i
rekomanduar
i rregulatorit të avullit

1 ose 2 / eco*

1 deri në “max”

4 Spërkatja



Mos përdorni funksionin e spërkatjes me të mëndafshatat.

5 Nxjerrja e avullit



- Vendoseni temperaturën tek “max”.
- Shtypni butonin disa herë në intervale të paktën 5 sekonda.

6 Hekurosja vertikale



Mos e drejtoni kurrë shkullmin e avullit mbi rrobat që janë në trup. Mos e drejtoni avullin nga njerëzit apo kafshët.

- Vendoseni temperaturën tek “max”.
- Vareni rrobën që do hekurosni në një varëse rrobash.
- Përdoreni hekurin në pozicion vertikal në një distancë prej 10 cm / 4 inç dhe shtypni butonin vazhdimisht me pauza prej të paktën 5 sekondash.

7 Sistem anti-smërc i shumëfishtë



Në varësi të modelit, funksioni është i pajisur me “AntiCalc” (përbërës 1 + 2 + 3)

1. Vetëpastrimi

Sa herë që përdorni rregulatorin e avullit, sistemi i “vetëpastrimit” pastron mekanizmin e depozitave të papastërtive.

2. Calc'n'clean (Pastrimi i kalkut)

Funksioni “calc'n'clean” (pastrimi i kalkut) ndihmon në heqjen e copëzave të smërçit jashtë pllakës së avullit. Përdoreni këtë funksion afërsisht çdo dy javë, nëse uji në zonën tuaj është shumë i fortë.

1. Hiqeni hekurin nga priza, vendoseni rregulluesin e avullit te pozicioni dhe mbushni depozitën me ujë.
2. Vendosni përzgjedhësin e temperaturës në pozicionin “max” dhe vëreni hekurin në prizë.
3. Pas periudhës së nevojshme të ngrohjes, llamba fiket. Më pas, hiqeni hekurin nga priza (**shumë e rëndësishme!**).
4. Mbajeni hekurin mbi lavaman. Shtypni butonin “clean” dhe shkundeni hekurin deri sa afro një e treta e kapacitetit të ujit në depozitë të ketë avulluar. Uji i zier dhe avulli do të dalin jashtë, duke marrë me vete papastërtitë ose mbeturinat që mund të jenë aty.
5. Lëshoni butonin “clean” dhe shkundeni lehtë hekurin për disa sekonda.
6. Përsëritni hapat 4 dhe 5 tre herë deri sa depozita të jetë bosh. Më pas vendoseni përsëri hekurin në prizë dhe ngrohni përsëri derisa uji i mbetur të avullojë.
7. Hiqeni hekurin nga priza dhe lëreni pllakën e hekurit që të ftohet. Fshijeni pllakën vetëm me një copë të njomë.

3. anti-kalk

Filtri “anti-kalk” është projektuar që të zvogëlojë formimin e papastërtive të prodhuara gjatë hekurosjes me avull, duke ndihmuar në zgjatjen e

kohës së punës së hekurit. Megjithatë, filtri “anti-kalk” nuk mund të heqë të gjithë papastërtitë që prodhohen me kalimin e kohës.

4. Calc'n clean me lëngun e pastrimit të smërçit

Për pastrim rrënjësor të smërçit, rekomandohet që të përdorni lëngun e pastrimit të krijuar posaçërisht nga Bosch. Kjo procedurë duhet të kryhet çdo 3 muaj.

- Mbusheni depozitën e ujit me ujë nga rubineti me një masë (25 ml) me lëng pastrimi kundër smërçit.
- Më pas ndiqni procedurën e përshkruar më sipër në seksionin “Calc'n clean” (hapat 2 deri në 7)

Lëngu i pastrimit të smërçit mund të merret nga shërbimi ynë pas shitjes ose nga dyqanet e specializuara:

Kodi i aksesorëve (Shërbimi i klientit)	Emri i aksesorit (dyqane të specializuara)
311144	TDZ1101

8 Funkzioni i “sigurt” i fikjes automatike

(Në varësi të modelit)

Funkzioni i “sigurt” i fikjes automatike e fik hekurin kur ai lihet i pamonitoruar, duke rritur kështu sigurinë dhe duke kursyer energji. Pasi të vini në prizë pajisjen, ky funksion do të jetë joaktiv për dy minutat e para që t'i lërë kohë pajisjes të arrijë temperaturën e vendosur.

Pas kësaj kohe, nëse hekuri nuk lëvizet për 8 minuta kur është në pozicionin vertikal, ose 30 sekonda kur është me pllakën poshtë, ose i kthyer në një anë, atëherë qarku i sigurisë do ta fikë pajisjen automatikisht dhe llamba treguese do të fillojë të pulsojë.

Për ta rivënë në punë, vetëm lëvizeni lehtas.

9 Mbrojtja nga derdhja

(Në varësi të modelit)

Nëse temperatura është vendosur shumë e ulët, avulli fiket automatikisht për të evituar rrjedhjen.

Mund të dëgjohet edhe një klik kur ndodh ky veprim.

10 Kapaku i pllakës për mbrojtjen e tekstileve

(Në varësi të modelit)

Mbrojtja e tekstileve përdoret për hekurosjen me avull të rrobave delikate në temperaturë maksimale, pa i dëmtuar ato.


Përdorimi i mbrojtëses është i nevojshëm edhe për të evituar që copat e errëta të mos shkëlqejnë pas hekurosjes.

Rekomandohet të hekuroshni një pjesë të brendshme të rrobës për të parë cila është hekurosja e përshtatshme. Për të vendosur mbrojtësin e copave në hekur, vendosni majën e hekurit në fundin e mbrojtësit të copave dhe shtyni pjesën e pasme për lart, derisa të dëgjoni një klik. Për ta shkëputur mbrojtësin e copave, tërhiqni kapësen në pjesën e pasme dhe hiqni hekurin.

Kapaku i pllakës për mbrojtjen e copave mund të blihet në shërbimin e klientit ose në dyqanet e specializuara:

Kodi i aksesorëve (Shërbimi i klientit)	Emri i aksesorit (Dyqane të specializuara)
575494	TDZ1550

11 Pas hekurosjes

- Ndërroni kontrollin e avullit nga  në “max” dhe përsëriteni disa herë (vetëpastrimi).
- Zbrazni depozitën.
- Mbajeni hekurin me kokë poshtë dhe tundeni lehtë.
- Vendoseni hekurin të mbështetur në pjesën e pasme, jo në bazë e tij.
- Mos e mbështillni shumë fort kordonin e korrentit.



Kujdes! Rrezik djegie!

Hiqeni gjithmonë pajisjen nga priza, para se të merreni me pastrimin ose mirëmbajtjen e saj.

- Nëse hekuri është i ndotur pak, hiqeni nga priza dhe lëreni pllakën të ftohet. Fshijeni mbulesën dhe pllakën vetëm me një copë të njomë.
- Nëse copa është sintetike, ajo mund të shkrihet nga temperatura e lartë në pllakë, fiken avullin dhe pastrojini menjëherë papastërtitë me një copë të trashë e të thatë pambuku.
- Për ta mbajtur pllakën të lëmuar, duhet të shmangni kontaktin me objekte metalike. Mos përdorni sfungjerë pastrues, apo kimikate për të pastruar pllakën.
- Mos pastroni kalkun nga depozita e ujit dhe as mos e pastroni me detergjentë, pasi nga hekuri do të rrjedhë ujë gjatë krijimit të avullit.

Këshilla se si të kurseni energji



Prodhimi i avullit konsumon energjinë më të madhe. Për të minimizuar energjinë e përdorur, ndiqni këshillat e mëposhtme:

- Hekurosni në fillim rrobat që kanë nevojë për temperaturën më të ulët në hekurosje. Kontrolloni për temperaturën e rekomanduar të hekurosjes në etiketat e veshjeve.
- Rregullojeni avullin në përputhje me temperaturën e zgjedhur të hekurosjes, në përputhje me udhëzimet në këtë manual.
- Përdoreni avullin vetëm nëse është e nevojshme. Nëse është e mundur, përdorni funksionin e spërkatjes.
- Mundohuni t'i hekurosni rrobat kur janë akoma të lagura dhe në këtë mënyrë të eliminoni përdorimin e avullit. Avulli do të prodhohet nga rrobat më tepër se sa nga hekuri. Nëse i fusni rrobat në makinë tharëse para se t'i hekurosni, vendoseni makinën tharëse në programin 'tharje për hekur'.
- Nëse rrobat janë mjaft të lagura, fiken

plotësisht rregullatorin e avullit.

- Vendoseni hekurin në pozicion vertikal gjatë pauzave. Po ta lini hekurin horizontalisht me rregullatorin e avullit të ndezur, ai do të prodhojë avull që harxhohet kot.

Hedhja e pajisjes

Mallrat tona vijnë me paketim të përzgjedhur. Kjo konsiston kryesisht në përdorimin e materialeve jo-kontaminuese, të cilat duhet të dorëzohen më pas në shërbimet e asgjësimit të mbeturinave, si materiale dytësore të papërpunuara. Autoritetet lokale mund t'ju informojnë mbi mënyrën e hedhjes së pajisjeve jashtë përdorimit.



Kjo pajisje është prodhuar sipas Direktivave Evropiane 2012/19/ EU për pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura (WEEE – pajisjet elektrike dhe elektronike si mbeturina).

Udhëzuesi përcakton mënyrën e duhur për eliminimin dhe riciklimin e pajisjeve elektronike jashtë përdorimit në gjithë BE-në.

Zgjidhja e problemeve

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Hekuri nuk nxehet.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontrolli i temperaturës i vendosur në minimum. 2. Nuk ka energji elektrike nga rrjeti. 3. Sistemi i "sigurt" është aktivizuar. Hekuri është vendosur në modalitetin në pritje. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kalojeni në një pozicion më të lartë. 2. Kontrolloni me pajisje të tjera ose vini hekurin në një prizë tjetër. 3. Për ta rivënë në punë, vetëm lëvizeni lehtas.
Llamba treguese e "fikjes automatike" do të pulsojë.	<ul style="list-style-type: none"> • Sistemi i "sigurt" është aktivizuar. Hekuri është vendosur në modalitetin në pritje. 	<ul style="list-style-type: none"> • Për ta rivënë në punë, vetëm lëvizeni lehtas.
Rrobat ngjiten.	<ul style="list-style-type: none"> • Temperatura është shumë e lartë. 	<ul style="list-style-type: none"> • Uleni butonin e kontrollit të temperaturës dhe prisni deri sa hekuri të ftohet.
Uji rrjedh nga pllaka e hekurit bashkë me avullin.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Përcaktimi i kontrollit të temperaturës është shumë i ulët. 2. Kontrolli i avullit është vendosur si shumë i lartë bashkë me një temperaturë të ulët. 3. Keni shtypur vazhdimisht butonin e nxjerrjes së avullit pa pritje për 5 sekonda mes çdo shtypjeje. 4. Është përdorur uji i pastër i distiluar (shikoni seksionin "Mbushja e depozitës së ujit") ose produkte të tjera, si ujë me aromë, janë shtuar te depozita. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kalojeni butonin e kontrollit të temperaturës në një përcaktim më të lartë (mes "••" dhe "max") dhe prisni deri sa të fiket llamba. 2. Vendoseni kontrollin e avullit në një përcaktim më të ulët. 3. Prisni për 5 sekonda mes çdo shtypje të butonit të rrymës së avullit. 4. Përzieni ujin e distiluar me ujin e çezmës siç udhëzohet në seksionin "Mbushja e depozitës së ujit" dhe mos shtoni kurrë produkte të tjera në depozitën e ujit (nëse nuk rekomandohet nga Bosch).
Nuk del avull.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontrolli i avullit është vendosur në pozicionin "✖". 2. Nuk ka ujë në depozitë. 3. Temperatura është shumë e ulët. Sistemi kundër rrjedhjes është i aktivizuar. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vendoseni kontrollin e avullit në një pozicion të hapur të avullit. 2. Mbushni depozitën me ujë. 3. Vendoseni në një temperaturë më të lartë nëse është e pranueshme për copën.
Spërkatja nuk funksionon.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nuk ka ujë në depozitë. 2. Mekanizmi i bllokuar. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mbushni depozitën me ujë. 2. Kontakttoni me Shërbimin teknik.

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Kur e përdorni hekurin për herë të parë, ai nxjerr tym.	<ul style="list-style-type: none">• Kjo mund të shkaktohet nga lubrifikimi i disa pjesëve të brendshme.	<ul style="list-style-type: none">• Kjo është normale dhe do të ndalojë pas disa minutash.
Mbeturinat do të dalin nga vrimat në pllakën e hekurit	<ul style="list-style-type: none">• Gjurmë mbeturinash gëlqerore dalin nga dhoma e avullit.	<ul style="list-style-type: none">• Kryeni një cikël pastrimi (shikoni seksionin "Calc'n clean").

Nëse asnjë nga veprimet më sipër nuk e zgjidh problemin, kontaktoni me një shërbim teknik të autorizuar.

Ju mund ta shkarkoni këtë manual nga faqet lokale të internetit të kompanisë Bosch.

Благодарим Ви, че избрахте парната ютия DA50 от Bosch.

Тази ютия е проектирана в съгласие с екологичните критерии, свързани с природосъобразното развитие; анализирайки целия и жизнен цикъл, от избор на материали до по-късното повторно употребяване или рециклиране; оценявайки възможностите за подобрения от техническа, икономическа и екологична гледна точка.

Моля, запазете инструкциите за експлоатация на безопасно място!

Отворете първата страница на книжката, това ще ви помогне да разберете как работи уредът.


Този уред е в съответствие с международните стандарти за безопасност.

Този уред е проектиран изключително за домашна употреба и не трябва да се използва за промишлени цели.

Този уред трябва да се използва само за целите, за които е проектиран, т.е. като ютия. Всяка друга употреба ще се счита за неправилна и следователно за опасна.

Производителят не носи отговорност за вреди, произтичащи от злоупотреба или неправилна употреба.


Общи инструкции за безопасност

- Ютията не трябва да се оставя без надзор, докато е свързана към ел. захранването.
- Изключете щепсела от контакта преди да напълните уреда с вода или преди да излеете остатъка след употреба.
- Уредът трябва да се използва и съхранява на стабилна повърхност.
- Когато поставяте ютията върху стойката, уверете се, че повърхността на която стои стойката е стабилна.
- Ютията не трябва да се използва след като е била изпускана, ако има очевидни следи от повреда или ако тече вода. В тези случаи тя трябва да бъде прегледана от оторизиран сервиз преди да се използва отново.
- С цел да се избегнат опасни ситуации, всяка поправка, от която може да се нуждае уредът, трябва да бъде извършена само от квалифициран персонал на оторизиран сервиз.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако те са надзиравани или инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и ако те разбират опасностите при използването на уреда. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Съхранявайте ютията и кабела далеч от обсега на деца под 8-годишна възраст, когато се зарежда или охлажда.
-  **ВНИМАНИЕ.** Гореща повърхност. Повърхността може да се нагорещи по време на употреба.

- Този уред трябва да се включи към ел. захранването и да се експлоатира според информацията, цитирана на табелката със спецификации.
- Този уред трябва да се включи към заземен контакт. Ако е абсолютно необходимо да се ползва удължител, то той трябва да е подходящ за 16А и да има щепсел със заземяване.
- Ако предпазителят, който е монтиран в уреда гръмне, уредът ще се повреди. За да възстановите нормалната работа на уреда, трябва да го занесете в оторизиран сервиз.
- За да избегнете това, при недостатъчно добри условия на захранване на уреда като падове във волтажа или пикове на тока, е препоръчително да свържете уреда към захранване с максимално съпротивление от 0.27 Ω. Ако е нужно попитайте местния доставчик на електроенергия за съпротивлението във Вашия район.
- Никога не поставяйте уреда директно под чешмата, за да напълните резервоара с вода.
- Изключвайте уреда от контакта след всяка употреба или в случай, че забележите нещо нередно в работата му.
- Не изключвайте уреда от контакта, като дърпате кабела.
- Никога не потапяйте уреда във вода или в друга течност.
- Не оставяйте уреда изложен на метеорологично влияние (дъжд, слънце, мраз и др.)

Преди да използвате уреда за първи път

Махнете всички етикети или предпазно фолио от гледещата плоча

Докато ютията е изключена от ел. захранването я напълнете с вода от чешмата и нагласете температурата на "max." Включете уреда в ел. захранването. Когато ютията достигне желаната температура започнете да подавате пара, като нагласите регулатора на парата на "max" и като натиснете продължително бутона .

При първото включване, новата Ви ютия може да изпусне пара и странна миризма, това ще спре след броени минути.

Използвайте уреда




Индикаторната лампичка се включва докато уреда загрява и се изключва, когато достигне нужната температура. Ако температурата падне докато гладите, може да продължите с гладенето докато уреда загрява отново. Сортирайте дрехите според етикетите и започнете гладенето от дрехите, изискващи най-ниската температура "•":

•	Синтетика
••	Коприна – Вълна
•••	Памук
макс.	Лен

1

Пълнене на резервоара с вода



Поставете регулатора на парата на позиция  и изключете ютията от ел. захранването!

Използвайте само чиста питейна вода, без да я смесвате с нищо. Добавянето на други течности като парфюм ще увреди уреда.

Всякакви повреди, причинени от използването на посочените по-горе продукти, ще направи невалидна


гарантията.

Не използвайте вода, кондензирана се от сушилни, климатици или от други подобни. Този уред е проектиран да работи с нормална питейна вода.

За да оптимизирате парната функция може да смесите питейна с дестилирана вода в съотношение 1:1. Ако във Вашата област водата е прекалено твърда може да смесите питейна с дестилирана вода в съотношение 1:2.

Никога не пълнете ютията над обозначението "max".

2 Гладене без пара

Поставете програматора на парата на позиция .

3 Гладене с пара

Температурна
настройка

Препоръчителна
настройка
на регулатора на
парата

••

1 или 2 / есо*

••• до "max"


1 до "max"

* в зависимост от модела

4 Спрей

Не използвайте функцията за пръскане на вода за коприна.


5 Ударна парна струя

- Настройте температурата на "max".
- Натиснете продължително бутон  с интервали от най-малко от 5 секунди.

6

Вертикална парна струя

**Не насочвайте струята на парата към дрехи, които сте облекли.
Не насочвайте струята на парата към хора или животни.**

- Настройте температурата на "max".
- Закачете дрехата на закачалка.
- Гладете във вертикална позиция на разстояние 10 см / 4 и натиснете продължително бутона  с интервали от поне 5 секунди.

7

Система за отстраняване на котлен камък


В зависимост от модела, системата може да съдържа компонент "AntiCalc" (=компонент 1 + 2 + 3).

1. self-clean (самопочистване)

Всеки път, когато използвате регулатора на парата, системата за самопочистване почиства механизма за отстраняване на котлен камък.

2. Calc'nClean

Функцията "calc'nClean" помага да се отстранят частиците от котлен камък от контейнера за парата. Използвайте тази функция приблизително на всеки 2 седмици, ако водата във Вашата област е много твърда.

1. Изключете ютията от контакта, настройте регулатора на парата на позиция  и напълнете резервоара с вода.
2. Настройте регулатора на температурата на позиция "max" и включете ютията.
3. След необходимото време за загряване на ютията, индикаторната лампичка светва. Тогава, изключете ютията (**много важно!**).
4. Дръжте ютията над мивката. Натиснете бутона "clean" и леко разклатете ютията, докато до приблизително 1/3 от водния капацитет на резервоара се изпари. От ютията ще изтекат вряща вода и пара, които съдържат варовик или частици варовик.
5. Отпуснете бутона "clean" и леко разклатете ютията за няколко секунди.

6. Повторете стъпки 4 и 5 три пъти, докато резервоарът се изпразни. Когато ютията спре да капе, отпуснете бутона, включете ютията да загрее, докато останалата вода се изпари.
7. Изключете ютията и изчакайте гладещата повърхност да се охлади. Избършете корпуса и гладещата повърхност само с влажна кърпа.

3. Система anti-calc

Системата “anti-calc” служи, за намаляване натрупването на котлен камък, докато гладите с пара и помага да удължите живота на ютията си. Въпреки всичко системата “anti-calc” не може да премахне напълно образуващия се с времето котлен камък.

4. Calc'n clean с течност за отстраняване на котлен камък

За дълбоко отстраняване на котления камък, се препоръчва да използвате течност за отстраняване на котлен камък, специално разработена от Bosch. Тази процедура трябва да се извършва на всеки 3 месеца.


- Напълнете резервоара за вода с чешмяна вода, смесена с течност за отстраняване на котлен камък (25 мл).
- След това следвайте процедурата, описана по-горе в раздел “Calc'n clean” (стъпки от 2 до 7).

Можете да закупите течност за отстраняване на котлен камък от нашите сервиси или от специализираните магазини:

Код на аксесоари (Сервиз)	Име на аксесоар (специализирани магазини)
311144	TDZ1101

8

функция “secure” за автоматично изключване



(В зависимост от модела)

Функцията “secure” за автоматично изключване, изключва ютията, когато тя е оставена без наблюдение, като по този начин повишава Вашата сигурност и пести енергия. След като включите ютията тази функция ще бъде неактивна за първите две минути, за да може ютията да достигне необходимата

температура.

След това време, ако ютията не бъде преместена за 8 минути, докато е поставена вертикално или 30 секунди, докато е върху гладещата повърхност или настрани, то тя автоматично ще се изключи и индикаторната лампичка ще започне да мига.

За да включите отново ютията, просто я преместете леко.

9

Защита от прокапване




(В зависимост от модела)

Ако температурата е твърде ниска, уредът автоматично се изключва, за да се предотврати прокапването. Може да се чуе щракване, когато това се случи.

10

Протектор за защита на тъканите



(В зависимост от модела)

Протекторът се използва за парно гладене на деликатни дрехи на максимална температура без да ги поврежда.

Протекторът премахва и нуждата от парче плат при гладенето на тъмни тъкани с цел предотвратяване на блясъка.


Препоръчва се да изгладите малка част от обратната страна на дрехата, за да сте сигурни, че температурата е подходяща. За да прикачите протектора, поставете върха на ютията във върха на протектора и натиснете долната част на протектора, докато се чуе щракване. За да освободите протектора, издърпайте задната закопчалка и махнете ютията.

Можете да закупите протектор от сервизите или от специализираните магазини:

Код на аксесоари (Сервиз)	Име на аксесоар (Специализирани магазини)
575494	TDZ1550

11 След гладене



- Превключете програматора за парата няколко пъти от  на "max" и обратно няколко пъти на (самопочистване).
- Изпразнете резервоара.
- Дръжте ютията надолу и леко я разклатете.
- Съхранявайте уреда, поставен на задната си страна, не на гладещата повърхност.
- Не навивайте кабела прекалено стегнато.

12 Почистване



Внимание! Опасност от изгаряне!

Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа преди извършване на всяка операция по почистването или поддръжката му.

- Ако по гладещата повърхност има само леки петна, изключете уреда и го оставете да изстине. Избършете корпуса и гладещата повърхност само с влажна кърпа.
- Ако гладите синтетични материи те могат да се разтопят от високата температура на гладещата повърхност, изключете парата и веднага почистете с дебела, сгъната и суха памучна кърпа.
- За да запазите гладещата повърхност гладка, избягвайте контакт с метални предмети. Не използвайте тел за почистване или химикали, за да почистите гладещата повърхност.
- Никога не почиствайте котления камък с препарати или разтворители, в противен случай от ютията ще капе вода, докато работи парата.

Съвети за пестене на енергия



Образуването на пара изисква най-много енергия. За да намалите разхода на енергия следвайте съветите по долу:

- Започнете с гладене на дрехите, които

изискват най-ниска температура.

Проверете препоръчаната температура за гладене на етикета на дрехата.

- Регулирайте парата на избраната температура за гладене, като следвате инструкциите.
- Използвайте пара само когато е необходимо. Ако е възможно вместо това използвайте функцията спрей.
- Опитайте да гладите дрехите докато са още влажни и при намалена степен на парата. Така пара ще се образува в самите дрехи, а не от ютията. Ако използвате сушилня, сушете дрехите на програма сухи за гладене.
- Ако дрехите са достатъчно влажни, изключете парата напълно.
- По време на паузите поставяйте ютията изправена. Не оставяйте ютията хоризонтално, за да не работи генератора за пара напразно.

Изхвърляне

Нашите стоки се предлагат в оптимизирани опаковки. Това се изразява в употребата на незамърсяващи материали, които трябва да бъдат предадени в местните служби за изхвърляне на отпадъци като вторични суровини. Информация, за това как да рециклирате остарелите уреди, можете да получите в общината.



Този уред отговаря на европейската директива 2012/19/EU относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).

Директивата установява рамките за връщане и рециклиране на използвани уреди в рамките на Европейския съюз.

Отстраняване на неизправности

Проблем	Вероятна причина	Решение
Ютията не загреява.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Регулаторът на температурата е настроен на минимум. 2. Няма ток. 3. Функцията "secure" е активирана. Ютията е поставена на stand-by. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Включете на по-висока настройка. 2. Проверете с друг уред или включете ютията в друг контакт. 3. За да включите отново ютията, просто я преместете леко.
Индикаторът за автоматично изключване "auto off" мига.	<ul style="list-style-type: none"> • Функцията "secure" е активирана. Ютията е поставена на stand-by. 	<ul style="list-style-type: none"> • За да включите отново ютията, просто я преместете леко.
Дрехите залепват.	<ul style="list-style-type: none"> • Температурата е твърде висока. 	<ul style="list-style-type: none"> • Завъртете регулатора на температурата на по-ниска настройка и изчакайте докато ютията се охлади.
Вода капе от плочата заедно с парата.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Настройката на температурата е твърде ниска. 2. Регулаторът на парата е на висока настройка в съчетание с ниска температура. 3. Натиснали сте бутона за пара няколко пъти, без да изчаквате 5 секунди между всяко натискане. 4. Използвана е чиста дестилирана вода (вижте раздел "Пълнене на водния резервоар") или други продукти като ароматизирана вода са били добавени в резервоара. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Завъртете регулатора на температурата на по-висока настройка (между "••" и "max") и изчакайте докато лампичката изгасне. 2. Поставете регулатора на парата на по-ниска настройка. 3. Изчакайте 5 секунди между всяко натискане на бутона за пара. 4. Смесете дестилирана вода с чешмяна, както е показано в раздел "Пълнене на водния резервоар" и никога не добавяйте други продукти в резервоара за вода (освен ако не е препоръчано от Bosch).
Не излиза пара.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Регулаторът на парата е поставен на позиция "☒". 2. Няма вода в резервоара. 3. Температурата е твърде ниска. Системата против прокапване се е активирала. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Поставете регулатора на парата на отворена позиция. 2. Напълнете резервоара за вода. 3. Задайте по-висока температура ако тя е съвместима с материала на дрехата.
Функцията Спрей не работи.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Няма вода в резервоара. 2. Повреден механизъм. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Напълнете резервоара за вода. 2. Обадете се на сервиза.
Ютията започва да пуши при първото включване.	<ul style="list-style-type: none"> • Това може да е от гресирането на някои вътрешни компоненти. 	<ul style="list-style-type: none"> • Това е съвсем нормално и ще спре след няколко минути.
Твърдите частици излизат от дупките на гладещата плоча.	<ul style="list-style-type: none"> • Следи от варовик излизат от контейнера за парата. 	<ul style="list-style-type: none"> • Проведете цикъл на почистване (вижте раздел "Calc'n clean").

Ако не разрешите проблема по този начин, свържете се с нашия сервиз.

Можете да свалите тази инструкция от страницата на Бош.

Garancija

Garancijski pogoji za to napravo so določeni s strani našega predstavnika v državi, kjer se naprava prodaja. Podrobnosti o teh pogojih lahko izveste pri prodajalcu naprave.



Naprava je označena v skladu z evropskimi smernicami 2012/19/EU o ravnanju z odsluženimi električnimi in elektronskimi napravami (Waste electrical and electronic equipment WEEE). Te smernice določajo enotni evropski (EU) okvir za vrnitev in reciklažo rabljenih naprav.

Servisiranje

Seznam servisov za aparate je priložen garancijskem listu. Pridržujemo si pravico do sprememb.

SR

Prava potrošača

Prava potrošača u vezi ovog aparata definisana su Zakonom o zaštiti potrošača.

Detalji u vezi tih prava mogu se doniti kod vašeg prodavca aparata.



Ovaj uređaj susreće Evropsku smernicu 2012/19/EU za odbačene električne i elektronske uređaje (WEEE). Smernica pruža EU široki važeći delokrug za recikliranje odbačenih uređaja.

Servis

Popis servisa je priložen u dokumentu Prava potrošača. Zadržavamo pravo na promene.

AL

Garancia!

Kushtet e garancisë për këtë pajisje janë të definuara nga përfaqësuesit tonë në vendin e shitjes. Detajet e këtyre kushteve mund të kuptohen nga shitësi, nga i cili jeni furnizuar me pajisjen. Në rast të çfarë do lloj reklamacioni të përfshirë me garancinë, është e nevojshme që ta tregoni edhe faturën.

E mbajmë të drejtën e ndërrimit të karakteristikave teknike pa paralajmërim.



Kjo pajisje është e shënuar në pajtim me direktivat europjane 2012/19/EU, që ka të bëjë me pajisjet e përdorura elektrike dhe elektronike (pajisje të papërdorshme elektrike dhe elektronike PPEE). Kjo direktivë përcakton kornizën për kthim dhe qarkullim të pajisjeve të përdorura, e cila

Servisimi

Listën e serviseve për aparatet e keni të bashkangjitur në fletëgarancion. Marrim të drejtë për ndryshime

Garancija

Garancijski su uvjeti za ovaj aparat definirani sa strane našega predstavnika u zemlji, u kojoj se aparat prodaje. Detalji u vezi tih uvjeta mogu se dobiti kod vašeg prodavača aparata. Za uvažavanje garancije potrebno je predložiti račun.



Ovaj uređaj susreće Europsku smjernicu 2012/19/EU za odbačene električne i elektroničke uređaje (WEEE). Smjernica pruža EU širok važeći djelokrug za recikliranje odbačenih uređaja.

Servis

Popis servisa za aparate priložen je uz garancijski list. Zadržavamo pravo na promjene.

MK

Гаранција

Гаранциските услови за овој уред се одредени од страна на нашиот претставник во земјата каде што е продаден. Подеталн и информации за овие услови може да се добијат од продавачот од кого уредот бил купен.

За било какви побарувања во рамките на оваа гаранција мора да се приложи фискална сметка или испратница.



Овој уред е означен во согласност со Европската Регулатива 2012/19/EU која се однесува на користени електрични и електронски уреди (waste electrical and electronic equipment WEEE). Упатството ја одредува постапката за враќање и рециклирање користени уреди според примената ширум ЕУ.

Сервис за купецот

Списокот на сервисите за апаратите е приложен со гаранцискиот лист.

Го задржуваме правото до промени.

BG

Гаранция

Гаранционните условия за този апарат са дефинирани от нашия представител в съответната страна, където се продава този апарат. Подробности за тях можете да получите от Вашия продавач. За да бъде уважена гаранцията е необходимо да приложите касова бележка от покупката.



Този апарат отговаря на Европейското изискване 2012/19/EU за отпадъчни електрически и електронни апарати WEEE, която предвижда широк диапазон от действия за рециклиране на изхвърлени апарати.

Сервис

Списъкът на оторизираните сервиси е приложен към гаранционната карта.

Запазваме си правото на промени.